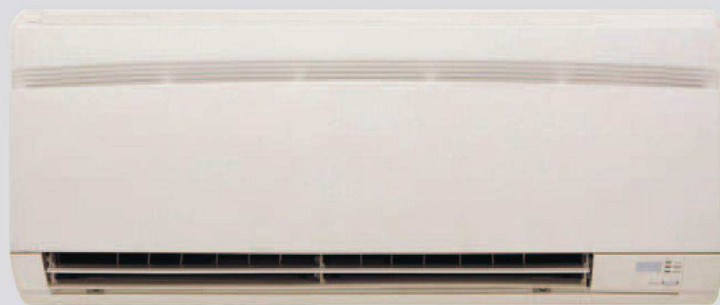


# BPS CLIMA<sup>®</sup>

# WF122N



air treatment  
trattamento dell'aria

UNITÀ AD ACQUA  
WATER UNIT

MANUALE INSTALLAZIONE/USO/MANUTENZIONE  
INSTALLATION, USE AND SERVICE MANUAL

serie **WF**

MI16-51022061-R00

101% MADE IN ITALY



VENTILCONVETTORI WALL  
WALL FAN-COIL UNITS

CONTENUTO	CONTENTS	p.
1.Note per l'utente	1.Notes for the user	2
2.Avvertenze/ Utilizzo	2.Warning/ Notices for use	3
3.Nomenclatura	3.Name and function of each part	4
3.Funzioni telecomando	3.Operation of wireless remote control	5-6
4.Funzione termostato a filo (Accessorio)	4.Wired controller operation (Optional)	7-10
5.Misure di emergenza	5.Emergency operation	10-11
6.Risoluzione dei problemi	6.Troubleshooting	11
7.Informazioni per l' installazione	7.Notices for installation	12
8.Dimensioni	8.Dimensions	13
9.Montaggio fan coil	9.Install the unit	14
10.Conessioni tubi	10.Install the connection pipe	15
11.Schema connessioni tubi esterni	11.External water pipe connection sketch	15
12.Controlli e test post montaggio	12. Check after installation and test operation	16
13.Dima	13.Template	17

**DATI TECNICI ED ASSORBIMENTO ELETTRICO:**

Fare riferimento ai valori/dati riportati sull'etichetta matricolare applicata sull'unità.

Ogni singola unità viene fornita con allegato il proprio specifico (ed univoco) schema elettrico. Fare riferimento solo ad esso !

**TECHNICAL DATA AND ELECTRICAL ABSORPTION:**

Refer to values/data as mentioned on the unit's label.

Each unit is supplied with its specific univocal wiring diagram. Strictly refer to it only !

**Dichiarazione Conformità**

Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è:

- Unità per il riscaldamento, condizionamento, ventilazione e trattamento dell'aria di ambienti civili, residenziali, commerciali ed industriali, marchiata CE, conforme alle direttive Europee ed Internazionali di sicurezza.
- L'unità è conforme a:
  - 2006/42/CE Direttiva Macchine (ex 98/37/CE ; ex 89/392/CEE e modifiche 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE)
  - 2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione (ex 73/23/CEE)
  - 2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (ex EMC/89/336/CEE)
  - 97/23/CEE come da Art.3.3 o Art.1.3.6 Direttiva Sistemi in Pressione (PED)
- Unità costruita e collaudata in conformità alle seguenti alle seguenti Direttive: 92/31/CEE - 92/59/CEE e alle seguenti Normative: EN/292/1 - EN/292/2 - EN/294 - EN/55014/1 (+A1) (+A2) - EN/55014/2 (+A1) (+A2) - EN/61000/3/2 (+A1) (+A2) - EN/61000/3/3 - EN/60555/2 - EN/60204/1 - EN/62233 - EN/60335/1 (+A1) (+A11) (+A12) (+A13) (+A14) (+A15) - EN/60335/2/40 (+A11) (+A12) (+A1) (+A2) (+A13) e loro emendamenti.







La Direzione Generale



**Dichiarazione Conformità**

We declare under own responsibility that the above equipment complies is:

- Unit for heating, conditioning, ventilation and air treatment in civil, residential, commercial and industrial environments, CE branded in accordance with European and International security directives.
- The unit is in accordance with:
  - 2006/42/CE Machine Directive (ex 98/37/CE ; ex 89/392/CEE and amandments 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE)
  - 2006/95/CE Low Voltage Directive (ex 73/23/CEE)
  - 2004/108/CE Electromagnetic Compatibility Directive (ex. EMC/89/336/CEE)
  - 97/23/CEE see Art.3.3 or Art.1.3.6 Pressure Equipment Directive (PED)
- Unit manufactured and tested according to the following to the following Directives: 92/31/CEE - 92/59/CEE and the following Standards Standards: EN/292/1 - EN/292/2 - EN/294 - EN/55014/1 (+A1) (+A2) - EN/55014/2 (+A1) (+A2) - EN/61000/3/2 (+A1) (+A2) - EN/61000/3/3 - EN/60555/2 - EN/60204/1 - EN/62233 - EN/60335/1 (+A1) (+A11) (+A12) (+A13) (+A14) (+A15) - EN/60335/2/40 (+A11) (+A12) (+A1) (+A2) (+A13) and related amendments.

General Management

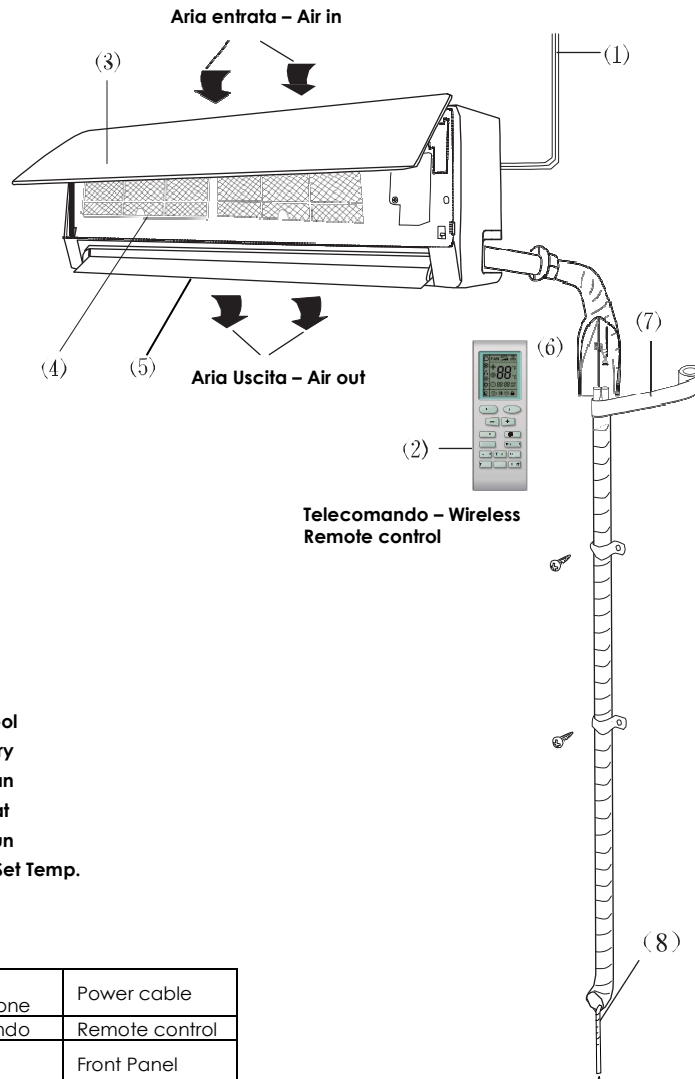
1.Note per l'utente	1.Notes for the user
<p> Questo simbolo indica divieto assoluto.</p> <p> Questo simbolo indica istruzioni che vanno seguite.</p> <p>Grazie per aver scelto la nostra ditta, vi preghiamo di seguire attentamente le istruzioni contenute nel manuale prima dell'uso.</p> <p>I prodotti contenuti nel manuale possono essere diversi dalla realtà a seconda dei differenti modelli.</p> <p>Questa unità è da considerarsi non utilizzabile da bambini e persone con capacità fisiche sensoriali e mentali ridotte.</p> <p>A questo proposito l'unità deve essere utilizzata con una persona responsabile per la loro sicurezza.</p> <p>Prodotto non adatto ai bambini.</p> <p> Trattare il fan coil come rifiuto speciale.</p>	<p> This symbol stands for items should be forbidden.</p> <p> This symbol stands for the items should be followed.</p> <p>Thank you for choosing our air conditioners, please read this owner's manual carefully before operation and keep it for fucture reference.</p> <p>The products in this manual may be different from the real one, according to different models, some models have displayer and some models without displayer, the position and shape of the displayer please refer to the real one. This appliance is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</p> <p>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p> <p> Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatments necessary.</p>

 <b>2.AVVERTENZE!</b>	 <b>2.WARNING!</b>
<p>- Collegare la messa a terra! Operazione da eseguirsi da personale qualificato. Non collegare i cavi all'impianto gas, all'impianto idraulico, all'impianto di scarico o in altre parti non adatte.</p> <p>- Assicurarsi che la presa elettrica sia staccata se il condizionatore non viene utilizzato per molto tempo. Attenzione, gli accumuli di polvere possono causare danni all'impianto elettrico o causare incendi.</p> <p>- Selezionare una temperatura adeguata.</p> <p>- Non lasciare finestre e porte aperte per lungo tempo durante il funzionamento del fan coil.</p> <p>- Non bloccare le aperture di entrata e uscita aria del fan coil. Può causare mal funzionamenti.</p> <p>- Tenere lontano 2 m da gas infiammabili. Possono causare incendi o esplosioni.</p> <p>- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.</p> <p>- La direzione del flusso d'aria deve essere regolata in modo appropriato. Regolare la direzione del flusso d'aria verticale spostando le feritoie di direzione verso l'alto o il basso. Usare le due estremità del deflettore sinistro e destro per regolare il flusso d'aria orizzontale.</p> <p>- Non introdurre le mani o altro nella presa d'aria delle bocchette. Può causare incidenti.</p> <p>- Non direzionare il flusso d'aria verso animali o piante per non causare danni.</p> <p>- Non esporsi al flusso d'aria in modo diretto per lunghi periodi.</p> <p>- Non usare il fan coil per altri usi, tipo raffreddamento di cibi o altro.</p> <p>- Non spruzzare acqua sul fan coil può provocare scosse elettriche e malfunzionamenti.</p> <p>- Non collocare il piano cottura vicino al fan coil. Possono verificarsi fuoriuscite di CO per incombusti</p>	<p>- Earth: The ground be connected! If not, please ask the qualified person-nel to install. Furthermore, don't connect each wire to the gas pipe, water pipe, drainage pipe or any other improper places.</p> <p>- Be sure to pull out the power plug when not using the air co- ditionary for a long time. Otherwise, the accumulated dust may cause fire or electric shock.</p> <p>- Select the most appropriate temperature. It can preclude the electricity wasted.</p> <p>- Don't leave windows and doors open for a long time while operating the air conditioner . It can decrease the air conditioning capacity.</p> <p>- Don't block the air intake or outlet vents of both the units. It can decrease the air conditioning capacity or cause a malfunction.</p> <p>- Keep combustible spray away from the units more than 2 m. It can cause a fire or explosion.</p> <p>- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.</p> <p>- The airflow direction can be adjusted appropriately. At operating, adjust the vertical airflow direction by adjusting the louvers of upward/downward direction. And then, hold two ends of left and right louver to adjust the horizontal air-flow.</p> <p>- Don't insert your hands or stick into the air intake or outlet vents. Otherwise it will cause accident.</p> <p>- Don't blow the wind to animals and plants directly. It can cause a bad influence to them.</p> <p>- Don't apply the cold wind to the body for along time.</p> <p>- Don't use the air conditioner for other purposes, such as drying clothes, preserving foods, etc.</p> <p>- Splashing water on the air conditioner can cause an electric shock and malfunction.</p> <p>- Don't place a space heater near the air conditioner. Or CO toxicis may occur for incomplete burning.</p>

<b>2. Utilizzo</b>	<b>2. Notices for use</b>
<p><b>2.1 Raffreddamento</b></p> <p><b>Principio di funzionamento:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità assorbe energia dall'aria interna e la trasforma in energia attraverso la circolazione dell'acqua di raffreddamento, in modo da raffreddare la temperatura dell'ambiente interno. Di conseguenza, più fredda è l'acqua, maggiore è la capacità di raffrescamento.</li> </ul> <p><b>2.2 Riscaldamento</b></p> <p><b>Principio di funzionamento:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La circolazione dell'aria, indotta dal ventilatore, trasferisce l'energia prodotta dall'acqua calda al flusso d'aria in modo da aumentare la temperatura dell'ambiente interno.</li> <li>• Di conseguenza, più calda è l'acqua, maggiore è la capacità di riscaldamento.</li> <li>• Poiché la capacità di riscaldamento di tale sistema di circolazione dell'aria è strettamente correlata alla temperatura dell'acqua calda, se la temperatura dell'acqua non è sufficientemente elevata, si consiglia l'utilizzo di un apparecchio di riscaldamento supplementare.</li> </ul> <p><b>2.3 Funzione anti-aria fredda</b></p> <p>Al fine di garantire il comfort degli utenti, ad esempio in modalità riscaldamento, all'inizio o quando il fan coil funziona in modalità riscaldamento con acqua a bassa temperatura, la ventola smette di funzionare per evitare l'uscita di aria fredda.</p> <p><b>2.4 Funzione anti-aria calda</b></p> <p>Al fine di garantire il comfort degli utenti, ad esempio in modalità di raffreddamento, all'inizio o quando il fan coil funziona in modalità di raffreddamento con acqua ad alta temperatura, la ventola smette di funzionare per evitare l'uscita di aria calda.</p>	<p><b>2.1 Cooling</b></p> <p><b>Working Principle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit absorbs energy from the air indoors and takes the energy away through circulation of cooling water, so as to reduce indoor ambient temperature. Accordingly, the cooler the water, the larger the cooling capacity.</li> </ul> <p><b>2.2 Heating</b></p> <p><b>Working Principle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Air circulation, which is forced by the fan, transfers the energy from hot. water to the air indoors so as to increase indoor ambient temperature.</li> <li>• Accordingly, the hotter the water, the larger the heating capacity.</li> <li>• Because heating capacity of such air circulation system is closely related to the temperature of hot water, if water temperature is not high enough, additional heating appliance is recommended to use together.</li> </ul> <p><b>2.3 Anti-cool-wind function</b></p> <p>In order to ensure comfort of the users, under circumstances such as the heat mode just starts or the unit runs heat mode under low water temperature, the fan will stop running to prevent the chilled wind blowing out.</p> <p><b>2.4 Anti-heat-wind function</b></p> <p>In order to ensure comfort of the users, under circumstances such as the cool mode just starts or the unit runs cool mode under hot water temperature, the fan will stop running to prevent the hot wind blowing out.</p>

3.Nomenclatura

3.Name and function of each part



- ☀: Freddo - Cool
- 💧: Asciutto - Dry
- 🌀: Ventola - Fan
- ☀: Caldo - Heat
- ⏻: Acceso - Run
- BB: Set Temp.- Set Temp.

1	Cavo di alimentazione	Power cable
2	Telecomando	Remote control
3	Pannello Frontale	Front Panel
4	Filtro	Filter
5	Alette	Guide Laver
6	Tubo a muro	Wall Pipe
7	Nastro	Bind Tape
8	Tubo di Scarico	Drain Pipe

**3.2 Funzioni telecomando**

**Nota:** Assicurarsi che non ci siano ostacoli tra ricevitore e telecomando; non urtare il telecomando; non bagnare il telecomando o lasciare il telecomando sotto la luce del sole o in luogo molto caldo.

- **ON/OFF**  
Premere il pulsante **ON / OFF** per accendere / spegnere il fan coil. Quando il fan coil è spento, il timer, la funzione sleep non vengono mantenute in memoria.
- **MODE**  
tasto **MODE**  
1. Premere questo tasto. Auto, Freddo, Asciutto, Caldo possono essere selezionate.  
2. In modalità Freddo (Cool), il valore iniziale è 24°C. In modalità Caldo (Heat), il valore iniziale è 24°C.  
3. La modalità automatica non è disponibile in questa funzione.

- **SLEEP**  
Tasto **SLEEP**  
Premere il tasto per selezionare Sleep On/Sleep Off. L'alimentazione predefinita è in Sleep Off. Se l'unità viene spenta, l'impostazione della funzione Sleep non viene mantenuta in memoria. Se la funzione Sleep è accesa, si visualizza il simbolo Sleep. In questa modalità, l'ora del timer può essere regolata. In modalità Ventola (Fan) e Auto, questa funzione non è disponibile.
- Tasto **FAN (VENTOLA)**  
Premendo il pulsante Auto, Low, Medium, High-speed la velocità può essere selezionata. La velocità di default con l'accensione è Auto. In modalità deumidificazione, Low fan è di default.

**Nota:** In modalità Dry (ASCIUTTO) la velocità della ventola non è regolabile, modalità low fan è di default.

- **CLOCK**  
Tasto **CLOCK**  
Premere il tasto Clock per impostare l'ora di avvio. Quando sul display lampeggia, è possibile impostare l'ora premendo + o -. Se non viene premuto alcun tasto entro 10 secondi, il telecomando tornerà alla visualizzazione normale. Premere per confermare la selezione. Se si imposta per la prima volta, 12:00 è il valore iniziale. Nota: Se con si visualizza sul display LCD, significa che è in modalità orologio, altrimenti è in modalità timer.
- **LIGHT**  
Tasto **LIGHT**  
Premere questo tasto per selezionare **LIGHT** On/Off nel display. Quando è accesa la luce sul tasto **LIGHT** compare e la spia sarà accesa. Quando la spia LIGHT Off è spenta, il segno scompare e la spia si spegne.

**3.2 Operation of wireless remote control**

**Note:** Be sure that there are no obstructions between receiver and remote control; Donot drop or throw the remote control; Don't let any liquid drop into the remote control or leave the remote control under the sunlight or place where is very hot.

- **ON/OFF**  
Press **ON/OFF** button to turn on/off the unit. When the unit is turned off, the Timer, Sleep function will not be retained in memory, but the time will be retained and is still displaying.
- **MODE**  
**MODE** button  
1. Press this button, Auto, Cool, Dry, Fan Heat mode can be selected circularly.  
2. Under Cool mode, the initial value is 24°C(75°F) . Under Heat mode, the initial values 24°C(75°F).  
3. Auto mode is not available in this mode.

- **SLEEP**  
**SLEEP** button  
Press this button to select Sleep On/Sleep Off. If power is on, Sleep Off is default. If the unit is turned off, the Sleep function setting will be not retained in memory. If Sleep function is on, the mark of Sleep will display. In this mode, the time of timer can be adjusted. Under Fan and Auto modes, this function is not available.
- **FAN** button  
Press this button, Auto, Low, Medium, High-speed can be circularly selected. After powered on, Auto fan speed is default. Under Dehumidify mode, Low fan speed is default.

**Note:** Under the Dry mode, the fan speed isn't adjustable, low fan speed is default.

- **CLOCK**  
**CLOCK** button  
Press Clock button to set the time of clock. When blinks and displays, you can set the time by pressing + or - button. If no button is pressed within 10 seconds the remote will revert back to the normal display. Press again to accept the setting. If it is set the first time, 12:00 is the initial value. Note: If mark displays on the LCD, it means it is the time of clock, if not, it is the time of timer.
- **LIGHT**  
**LIGHT** button  
Press this button to select **LIGHT** On/Off in the displayer. When the **LIGHT** On is **LIGHT** button **LIGHT** set, the mark will be displayed and the indicator light in the displayer will be on. When the **LIGHT** Off is set, the mark will disappear and the indicator light will be off.

**3.3 Funzioni telecomando**



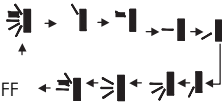





**Nota:** Questo è un telecomando generale, potrebbe essere utilizzato per più tipi (funzioni) di fan coil.

- **X-FAN**  
Tasto **X-FAN**  
1. Premere questo pulsante per attivare /disattivare **X-FAN**.  
2. Funzione non è disponibile per questa modalità.
- **- button**  
Premere questo tasto per diminuire la temperatura di 1 grado Celsius alla volta. Premere e tenere premuto per più di due secondi, in modo da cambiare la temperatura in modo continuo. L'intervallo minimo e massimo di regolazione della temperatura è di 16° a 30° Celsius.
- **+ button**  
Premere questo tasto per aumentare la temperatura di 1 grado Celsius una volta. Premere e tenere premuto per più di due secondi, in modo da cambiare la temperatura in modo continuo. L'intervallo minimo e massimo di regolazione della temperatura è di 16° a 30° Celsius.
- **TEMP**  
Tasto **TEMP**  
Premere questo pulsante per selezionare la temperatura ambiente sia la selezionata che la temperatura interna. In avvio la temperatura impostata è di default. Per cambiare lo stato visualizzare la temperatura ambiente. Dopo 5 secondi, il display della temperatura tornerà alla temperatura impostata. Quando l'unità è spenta, la visualizzazione della temperatura ambiente interna è di default.  
Nota: Questa funzione è disponibile solo per alcuni modelli.
- **TURBO**  
Tasto **TURBO**  
In modalità **Cool** o **Heat**, premere il tasto **on/off** per attivare o disattivare la funzione turbo.  
**Nota:** Questa funzione non è disponibile per questo modello.

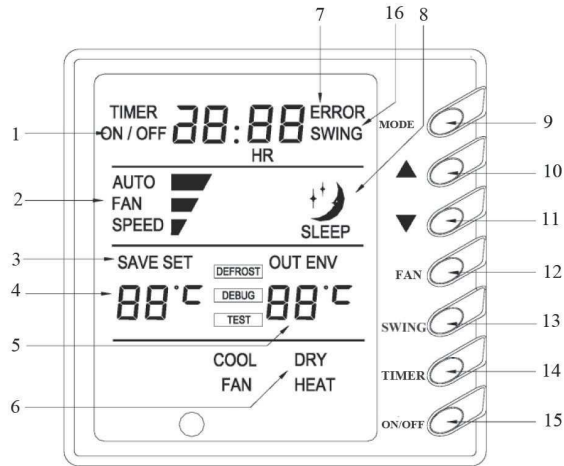
**3.3 Operation of wireless remote control**

**Note:** This is a general remote control, it could be used for multiple types (functions) of air conditioners. For some models without the functions specified here, we preserve the right to not to inform exclusively.

- **X-FAN** button  
1. Press this button to turn on/off the **X-FAN** function.  
2. The function is not available for this mode.
- **- button**  
Presetting temperature can be decrease the temperature by 1 degree Celsius once. press and hold for more than two seconds so that we can change the temperature continuously. The minimum and maximum setting range of the temperature is 16 to 30 degree Celsius.
- **+ button**  
Press this button increase the temperature by 1 degree Celsius once. Press and hold for more than two seconds so that we can change the temperature continuously. The minimum and maximum setting range of the temperature is 16 to 30 degree.
- **TEMP**  
**TEMP** button  
Press this button to select the display of either indoor setting temperature or indoor ambient temperature. When the indoor unit powered on firstly, setting temperature display is default. Change status to to display the ambient temperature. If received control signal in 5 seconds, the display temp. will revert back to setting temperature. When unit is off, indoor setting temperature display is default. Note: This function is only available for certain models.
- **TURBO**  
**TURBO** button  
In Cool or Heat mode, press this button to turn on/off the Turbo function.  
**Note:** This function is not available for this model.

3.4 Funzioni telecomando	3.4 Operation of wireless remote control
<p><b>Nota:</b> Questo è un telecomando generale, potrebbe essere utilizzato per diversi tipi (funzioni) di condizionatori d'aria.</p> <p>● <b>SWING UP E DOWN TASTO</b> Premere questo pulsante per regolare l'angolo di oscillazione, che cambia circolarmente, come di seguito:</p>  <p>Questo è un telecomando per uso generale. Se nel telecomando si visualizzano uno dei tre stati di oscillazione questo sarà:</p>  <p>Quando le alette iniziano a oscillare su e giù, se spegnete lo Swing, la guida di aria serranda si ferma alla posizione corrente. ➤ indica che la feritoia guida oscilla su e giù tra le cinque posizioni.</p> <p>● <b>Tasto TIMER ON</b> Premere <b>TIMER ON</b> per l'impostazione. Premere +/- una volta per aumentare o diminuire i minuti di 1 minuto. Se tenuto premuto per 2 secondi, i minuti aumentano o diminuiscono sempre di 1 minuto. Se premuto costantemente per più di 5 secondi, il minuto comincerà a cambiare di 10 minuti. Premere <b>TIMER ON</b> per confermare l'impostazione e sarà visualizzata, in aggiunta all'orologio che significa che l'impostazione è riuscita. Premere il tasto <b>TIMER ON</b> di nuovo per annullare l'impostazione.</p> <p>● <b>Tasto TIMER OFF</b> Premere <b>TIMER OFF</b> per impostare il timer Off. Le procedure sono descritte come sopra.</p>	<p><b>Note:</b> This is a general remote control, it could be used for multiple types (functions) of air conditioners. For some models without the functions specified here, we preserve the right to not to inform exclusively.</p> <p>● <b>SWING UP AND DOWN BUTTON</b> Press this button to adjust swing angle, which circularly changes as below:</p>  <p>This is a general use remote control. If remote control shows the following three kinds of status that the swing status of main unit will be:</p>  <p>When the guide louver start to swing up and down, if turn off the Swing, the air guide louver will stop at current position. ➤ which indicates the guide louver swings up and down between the five positions.</p> <p>● <b>TIMER ON BUTTON</b> Press the <b>TIMER ON</b> button to set the timed On. Press +/- once to increase or decrease the minute by 1 minute. If pressed and held for 2 seconds, the minute will increase or decrease constantly by 1 minute. If held constantly for more than 5 seconds, the minute will begin to change in every 10 minutes. Press <b>TIMER ON</b> again to accept the setting and ON will show besides the time of clock meaning the setting succeeds. Press the <b>TIMER ON</b> again to cancel the setting.</p> <p>● <b>TIMER OFF BUTTON</b> Press the <b>TIMER OFF</b> button to set the timed Off. The procedures are similar as above.</p>
<p><b>3.5 Funzioni telecomando</b></p>	<p><b>3.5 Operation of wireless remote control</b></p>
<p><b>3.5.1 Guida per l'utilizzatore – Funzionamento generale</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il tasto <b>SLEEP</b> per selezionare la funzione sleep.</li> <li>2. Premere i tasti <b>TIME ON</b> e <b>TIME OFF</b> per programmare il fan coil in <b>ON/OFF</b></li> <li>3. Premere il tasto <b>LIGHT</b> per il controllo e lo spegnimento della scheda indicatore. (Questa funzione può non essere disponibile per alcuni fan coil).</li> </ol> <p><b>3.5.2 Guida per il funzionamento - Funzioni opzionali</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dopo aver acceso, premere il pulsante <b>ON/OFF</b>, il fan coil inizierà a funzionare. <b>(Nota:</b> Quando è spento, le alette dell'unità principale si chiuderanno automaticamente.)</li> <li>2. Premere il tasto <b>MODE</b>, selezionare la modalità di funzionamento desiderata, o premere il tasto <b>COOL</b> o <b>HEAT</b> per inserire direttamente la modalità corrispondente.</li> <li>3. Premere + per selezionare la temperatura desiderata.</li> <li>4. Premere il tasto <b>FAN</b> per selezionare la modalità <b>AUTO, FAN, LOW MID</b> e <b>HIGH</b>.</li> <li>5. Premere + per selezionare la modalità <b>SWING</b>.</li> </ol> <p><b>3.5.3 Funzionamento telecomando senza fili</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere i pulsanti + e - contemporaneamente per bloccare o sbloccare il telecomando senza fili. Se è bloccato, il marchio verrà visualizzato, quando si preme un tasto qualsiasi, il contrassegno lampeggia per tre volte, ma il condizionatore d'aria non ha sconforto. Se sbloccato, il marchio scomparirà.</li> <li>2. Passare da Fahrenheit a Centigradi.</li> <li>3. Quando l'unità è in Off, premere <b>MODE</b> e il tasto - contemporaneamente per passare da °C e °F.</li> </ol> <p><b>3.6 Cambio batterie</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tenere leggermente premuto , lungo la direzione di punta della freccia e spingere il coperchio posteriore del telecomando senza fili. (V. Fig)</li> <li>2. Estrarre le batterie scariche. (Come mostrato in figura)</li> <li>3. Inserire due batterie nuove AAA1.5V e prestare attenzione alla polarità. (Vedi figura).</li> <li>4. Fissare il coperchio posteriore del telecomando senza fili. (Vedi figura)</li> </ol> <p><b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quando si cambiano le batterie, non utilizzare batterie vecchie o diverse, altrimenti, può causare il malfunzionamento del telecomando senza fili.</li> <li>- Se il telecomando wireless non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si prega di rimuoverle per evitare perdite di liquido dannoso per il telecomando senza fili.</li> <li>- L'operazione dovrebbe essere fatta nel campo di ricezione.</li> <li>- Deve essere collocato a 1m di distanza dal televisore o apparecchi stereo.</li> <li>- Se il telecomando non funziona normalmente, rimuovere le batterie e dopo 30 secondi reinserirle, se non possono funzionare normalmente, si prega di sostituirle.</li> </ul>	<p><b>3.5.1 Guide for operation – General operation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press <b>SLEEP</b> button to set the sleep state.</li> <li>2. Press <b>TIME ON</b> and <b>TIME OFF</b> button to scheduled the unit <b>ON/OFF</b></li> <li>3. Press <b>LIGHT</b> button to control on and off the indicator board. (This function maybe not available for some units).</li> </ol> <p><b>3.5.2 Guide for operation – Optional operation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. After powered on, press <b>ON/OFF</b> button, the unit will start to run. <b>(Note:</b> When it is powered off, the guide louver of main unit will close automatically.)</li> <li>2. Press <b>MODE</b> button, select desired running mode, or press <b>COOL</b> or <b>HEAT</b> mode to enter the corresponding operation directly.</li> <li>3. Press + or - button to set the desired temperature.</li> <li>4. Press <b>FAN</b> button to set fan speed from <b>AUTO, FAN, LOW MID</b> and <b>HIGH</b>.</li> <li>5. Press +_ button to select <b>SWING</b> mode.</li> </ol> <p><b>3.5.3 Operation of wireless remote control</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press + and - buttons simultaneously to lock or unlock the wireless remote control. If it is locked, the mark will display; when pressing any button, the mark will blink for three times but the air conditioner has no despondence. If unlocked, the mark will disappear.</li> <li>2. Switch between Fahrenheit and Centigrade.</li> <li>3. When unit is under Off state, press <b>MODE</b> and - button imultaneously to switch between °C and °F.</li> </ol> <p><b>3.6 Changing batteries and notices.</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slightly to press the place with , along the arrowhead direction to push the back cover of wireless remote control. (As show in figure)</li> <li>2. Take out the old batteries. (As show in figure)</li> <li>3. Insert two new AAA1.5V dry batteries, and pay attention to the polarity. (As show in figure).</li> <li>4. Attach the back cover of wireless remote control. (As show in figure)</li> </ol> <p><b>NOTE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When changing the batteries, do not use the old or different batteries, otherwise, it can cause the malfunction of the wireless remote control.</li> <li>- If the wireless remote control will not be used for a long time, please take them out, and don't let the leakage liquid damage the wireless remote control.</li> <li>- The operation should be in its receiving range.</li> <li>- It should be placed at where is 1m away from the TV set or stereo sound sets.</li> <li>- If the wireless remote control can not operate normally, please take them out, after 30s later and reinsert, if they cannot normally run, please change them.</li> </ul>

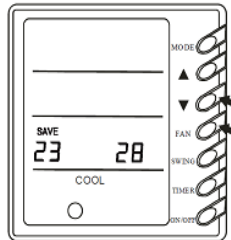
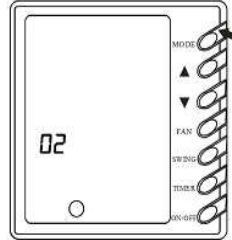
4.Funzione termostato a filo (Accessorio)	4.Wired Controller Operation (optional)
<p><b>4.1 Avvertenze prima dell'utilizzo</b></p> <p>1. Per assicurare scambio termico, l'aria nella ventilatore dell'unità va scaricata prima dell'uso.</p> <p>2. Prima di avviare l'unità, verificare che il collegamento del cavo del ventilatore sia corretto.</p> <p><b>4.2 Funzione termostato a filo</b></p> <p>1. NON installare il controller in luogo con perdite d'acqua.</p> <p>2. NON colpire, lanciare o accendere/spgnere frequentemente il controller.</p>	<p><b>4.1 Notice before starting the unit.</b></p> <p>1. To ensure the heat exchanging, the air in the fan coil of the unit must be exhausted before using.</p> <p>2. Before starting the unit , make sure that the cable connection of the fan coil is correct and no sundries in the duct.</p> <p><b>4.2 Wired Controller Operation</b></p> <p>1. DO NOT install the wired controller in the place water leakage.</p> <p>2. DO NOT knock , throw or frequently turn on/off the wired control.</p>



STRUCTURE OF EACH PARTS			STRUCTURE OF EACH PARTS		
1	TIMER ON/OFF	9	tasto MODE	1	TIMER ON/OFF
2	FAN display (Auto,High,Mid,Low)	10	Temp. Adjust(verso l'alto)	2	FAN display (Auto, High, Mid, Low)
3	Display risparmio energetico	11	Temp. Adjust (verso il basso)	3	Energy Saving display
4	SET TEMP.	12	tasto FAN	4	SET TEMP.
5	TEMP. STANZA	13	tasto SWING	5	ROOM TEMP.
6	MODE (Cool, Dry, Heat and Fan)	14	TIME ON /OFF	6	MODE (Coo, Dry, Heat and Fan)
7	Malfunzionamento display	15	ON/OFF	7	Malfunction display
8	SLEEP	15	SWING display	8	SLEEP

4.3 Funzione termostato a filo	4.3 Wired Controller Operation
<p><b>4.3.1 ON/OFF</b></p> <p>1. Premendo il tasto "ON/OFF" il fan coil entrerà in funzione.</p> <p>2. Premendo nuovamente il tasto "ON/OFF", il fan coil si arresterà.</p> <p><b>4.3.2 Ventilatore</b></p> <p>1. Il ventilatore lavora alle seguenti velocità:</p> <p style="text-align: center;">→AUTO→HIGH→MED→LOW</p> <p>2. Modalità DRY: La velocità della ventola viene impostata automaticamente a <b>LOW</b>.</p> <p><b>4.3.3 Regolazione della temperatura</b></p> <p>1. Premere il tasto <b>TEMP ADJUST</b></p> <p>▲: Premere per aumentare la temp.</p> <p>▼: Premere per diminuire la temp.</p> <p>(Premere una volta il tasto per cambiare la temperatura di 1 °C ogni volta.)</p> <p>2. Range di temperature in ogni modalità:</p> <p><b>HEAT</b>-----16°C- 30°C;</p> <p><b>COOL</b>-----16°C- 30°C;</p> <p><b>DRY</b>-----16°C- 30°C;</p> <p><b>FAN</b>-----Non può essere impostato.</p> <p><b>4.3.4 Set Swing</b></p> <p>1. Premendo il tasto SWING, si attiva la funzione di rotazione.</p> <p>2. Premendo nuovamente il tasto si disattiverà la funzione.</p>	<p><b>4.3.1 ON/OFF</b></p> <p>1. Press "ON/OFF" button this unit will start working.</p> <p>2. Press "ON/OFF" button again, this unit will stop working.</p> <p><b>4.3.2 Fan</b></p> <p>1. This fan runs at the following speed:</p> <p style="text-align: center;">→AUTO→HIGH→MED→LOW</p> <p>2. Dry mode: the fan speed will be automatically set to <b>LOW</b>.</p> <p><b>4.3.3 Temp adjust</b></p> <p>1. Press <b>TEMP ADJUST</b> key</p> <p>▲: Press it to increase the temp;</p> <p>▼: Press it to decrease the temp.</p> <p>(Press the key once to change the temp. by 1 °C each time.)</p> <p>2. The temp. range in each operation mode:</p> <p><b>HEAT</b>-----16°C- 30°C;</p> <p><b>COOL</b>-----16°C- 30°C;</p> <p><b>DRY</b>-----16°C- 30°C;</p> <p><b>FAN</b>-----Can not set temp.</p> <p><b>4.3.4 Set Swing</b></p> <p>1. Press the SWING button, the swing function will be active.</p> <p>2. Press again to stop the swing function.</p>



4.3 Funzione termostato a filo	4. Wired Controller Operation (optional)
<p><b>4.3.5 Impostazione modalità</b></p> <p>Premere questo tasto per cambiare la modalità di funzionamento, al fine di:</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">             →AUTO→HIGH→MED→LOW         </div> <p>1. In modalità "COOL", il tasto <b>COOL</b> sarà illuminato. SET TEMP deve essere inferiore alla temperatura ambiente. Se SET TEMP. è superiore alla temperatura ambiente, questo apparecchio non funziona in modalità <b>COOL</b> e funzionerà solo la ventola.</p> <p>2. In modalità "DRY", il tasto <b>DRY</b> sarà illuminato e la ventola interna funziona ad alta velocità entro un certo range di temperatura. Questa modalità è più efficiente di funzione <b>DRY</b> in modalità <b>COOL</b> e si può risparmiare l'energia.</p> <p>3. In modalità "HEAT", il tasto <b>HEAT</b> sarà illuminato. SET TEMP deve essere superiore alla temperatura ambiente. Se l'impostazione TEMP, è inferiore alla temperatura ambiente, questo apparecchio non funziona in modalità <b>HEAT</b>.</p> <p>4. In modalità "FAN", il tasto <b>FAN</b> sarà illuminato. Nel frattempo l'LCD, non può essere registrato, e sarà indicato sul display del controller.</p>	<p><b>4.3.5 Set Mode</b></p> <p>Every time press this key to change the operation mode in order of:</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">             →AUTO→HIGH→MED→LOW         </div> <p>1. In "COOL" mode, <b>COOL</b> key will be lighted and set temp. must be lower than temp. If set temp. is higher than room temp., this unit won't run in <b>COOL</b> mode and only fan can operate.</p> <p>2. In "DRY" mode, <b>DRY</b> key will be lighted and internal fan will work at high speed within a certain temp. range. This mode is more efficient than <b>DRY</b> function in <b>COOL</b> mode and it can save the energy.</p> <p>3. In "HEAT" mode, <b>HEAT</b> key will be lighted. Set temp. must be higher than the room temp.; If set temp. is lower than the room temp., this unit won't run the <b>HEAT</b> mode.</p> <p>4. In "FAN" mode, <b>FAN</b> key will be lighted. In the meantime. The room temp. can't be adjust, but it will be shown on the LCD of the controller.</p>
<p><b>4.3.6 Set Timer</b></p> <p>Il tempo di inizio può essere impostato in modalità OFF e il tempo di arresto può essere impostato in modalità ON. Premere il tasto <b>TIMER</b> per iniziare, premere il tasto ▲ (o il tasto ▼)ogniqualevolta, si desideri aumentare(o ridurre) di 0.5h, poi premere nuovamente il tasto <b>TIMER</b> per confermare l'intervallo di tempo che è di 0.5h-24h.</p>	<p><b>4.3.6 Set Timer</b></p> <p>Starting time can be set in <b>OFF</b> mode and stopping time can be set in <b>ON</b> mode. Press the <b>TIMER</b> button to set timer, press the ▲ button (or the ▼ button) once, set time will be raised (or reduced) by 0.5h, then press <b>TIMER</b> button again to confirm. The range of set time is 0.5h~24h.</p>
<div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Fig.4</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Fig.5</p>
<p><b>4.3.7 Impostazione Risparmio Energetico (Fig.4).</b></p> <p>5.Nella modalità <b>OFF</b> premere il tasto <b>FAN</b> e ▼ contemporaneamente per 5 sec., il <b>SAVE</b> menu mostrerà le impostazioni di risparmio energetico in raffreddamento e DRY (impostando <b>SAVE + COOL</b>, in fase iniziale la temperatura è 26 °C); premendo il tasto <b>MODE</b>, si imposta la unzione risparmio energetico di riscaldamento (mostrando <b>SAVE + HEAT</b>, per il tempo della regolazione, la temperatura iniziale è di 20 °C); Il limite di temperatura si fissa con <b>SET TEMP</b>, la temperatura più bassa si fissa con <b>ROOM TEMP.</b>, premere il pulsante <b>ON / OFF</b> per passare alla temperatura superiore/inferiore. limitare l'impostazione, premere ▲ e ▼ per regolare la temperatura (il range è 16-30 °C). Per finire la programmazione premere <b>FAN</b> e ▼ contemporaneamente per 5 secondi, e uscire dal <b>SAVE</b> menu.</p> <p>6.Dopo l'operazione di cui sopra, il <b>SAVE</b> è visualizzato sul pannello a cristalli liquidi, quindi né il telecomando né il controller potrà impostare la temperatura, e il SET TEMP. non supererà l'intervallo che è stato impostato. Ad esempio, nella Fig.4 abbiamo impostato una temperatura che va da 23 °C a 28 °C, quindi l'utente può regolare solo la temperatura tra 23°C e 28 °C per il telecomando o il controller via cavo.</p> <p>7. Se il limite superiore corrisponde al limite inferiore il sistema può funzionare solo a questa temperatura.</p> <p>8. Per cancellare l'impostazione, premere il tasto <b>FAN</b> e ▼ in contemporanea per 5 secondi in posizione <b>OFF</b>, e la temperatura limite sarà mantenuta fino alla prossima volta per impostare la funzione di risparmio energetico.</p> <p>9. Dopo l'interruzione di corrente, la funzione di risparmio energetico sarà ancora mantenuta in memoria.</p> <p><b>NOTE:</b> Il limite superiore non può essere inferiore al limite inferiore, altrimenti il sistema adotterà quello superiore da limite superiore, se non vi sarà nessuna operazione in 20 secondi, il menu <b>SAVE</b> si spegne automaticamente.</p>	<p><b>4.3.7 Energy Saving Setting (Fig.4).</b></p> <p>5. In the status of <b>OFF</b>, press the button <b>FAN</b> and ▼ simultaneously for 5 seconds, the <b>SAVE</b> menu will appear and comes to the energy saving settings of cooling and dry (showing <b>SAVE + COOL</b>, for the first time of setting, the initial temperature is 26 °C); then press <b>MODE</b> button, it changes to energy saving setting of heating mode (showing <b>SAVE + HEAT</b>, for the time of setting, the initial temperature is 20 °C); The upper limit temp. is set at the <b>SET TEMP</b>, the lower temp. limit is set at the <b>ROOM TEMP.</b>, press <b>ON/OFF</b> button to switch over the upper/lower temp. limit setting, press ▲ and ▼ to adjust the temperature(the range is 16~30 °C). After finishing the setting, press <b>FAN</b> and ▼ simultaneously again for 5 seconds, and exit the <b>SAVE</b> menu.</p> <p>6. After the operation above ,<b>SAVE</b> will be display on the liquid crystal panel, then neither the remote controller nor the wired controller the user use to set the temperature, the <b>SET TEMP.</b> will not exceed the range that has been set. For example, in the Fig.2 we set temp. range from 23 °C to 28 °C ,then the user can only adjust the temp. between 23 °C and 28°C by the remote controller or the wired controller.</p> <p>7. If the upper limit is the same with the lower limit that the system can only run at this temperature.</p> <p>8. To cancel the energy saving, press the button of <b>FAN</b> and ▼ simultaneously for 5 seconds in the status of <b>OFF</b>, but temp. limit will be keep until next time to set the energy saving function.</p> <p>9. After the power cut, the energy saving function will still be store in memory.</p> <p><b>NOTE:</b> The upper limit can not be lower than the lower limit, or else the system will default the higher one to be upper limit, if there is no operation in 20 seconds, the <b>SAVE</b> menu will automatically shut down.</p>
<p><b>4.3.8 Funzioni in memoria (Fig.5)</b></p> <p>Premere il tasto <b>MODE</b> per 10 secondi nello stato OFF, la funzione di memoria può passare oltre. Se "01" è mostrato, significa che la funzione di memoria è attiva, oppure se "02" è mostrato, significa che la funzione di memoria è spento. Premere il pulsante <b>ON / OFF</b> per uscire. Se non vi è nessuna operazione di 20 secondi il menu di funzione di memoria può chiudersi e verrà memorizzata l'impostazione attuale.</p>	<p><b>4.3.8 Memory function (Fig.5)</b></p> <p>Press the <b>MODE</b> button for 10 seconds in the <b>OFF</b> status, the memory function can be switch over. If"01" is showed, it means the memory function is on, or else if "02" is showed, it means the memory function is off. Press <b>ON/OFF</b> button to exit. If there is no operation is 20 seconds, the memory function menu will be shut and the present setting will be stored.</p>

4.3 Funzione termostato a filo

4. Wired Controller Operation (optional)

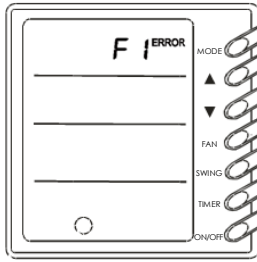


Fig.6

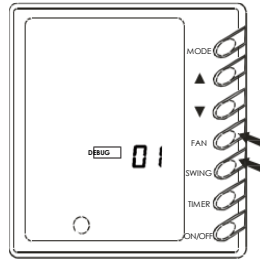


Fig.7

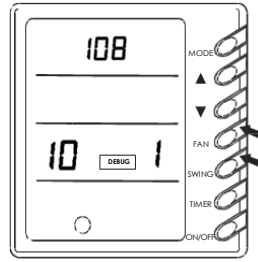


Fig.8

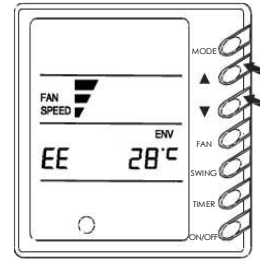


Fig.9

4.3.9 Malfunzionamento display (Fig.6)

Se c'è un malfunzionamento durante il codice di funzionamento sarà mostrato. Indicazione malfunzionamento sonda evaporatore in Fig.4. Il significato di altri codici di errore è il seguente:

Codice	Errore
E0	Malfunzionamento pompa
E6	Comunicazione di malfunzionamento
E9	Protezione full-water
F0	Malfunzionamento del sensore dell'unità interna
F1	Malfunzionamento del sensore evaporatore
F5	Malfunzionamento del sensore di controllo
EH	malfunzionamento riscaldatore elettrico ausiliario



**Nota:** Se il telecomando a filo visualizza il codice di errore "EH", arrestare il sistema e rivolgersi al manutentore per risolvere il problema.

4.3.10 Impostazione del sensore (Fig.7)

Premere il tasto "FAN+SWING" per 10 secondi nello stato "OFF" ed entrare nel menu impostazioni. Sarà visualizzato il codice "ROOM TEMP." "01" sensore unità interna, e "02" sensore controllo cablato, premere "▲" e "▼" per scegliere. Se non vi è alcuna operazione entro 20 secondi, il sistema esce da questo menu e l'impostazione attuale verrà salvata, altrimenti premere "ON/OFF" per salvare e uscire.

4.3.11 Parametri del sistema (Fig.8)

Premere "FAN+SWING" per 10 secondi nello stato "ON" per entrare nel menu impostazioni. La temperatura della valvola, pompa e superficie radiatore acqua nel sistema. La temperatura della superficie è refrigeratore mostra presso "TIMER" i due visualizzazione valore di posizione su "TEMP.SET" significa "Valvola 1" e "Valvola 2", lo stato della pompa visualizza "TEMP." "E" 1 "significa ON mentre" 2 "indica OFF. Premere il pulsante per uscire, altrimenti il sistema esce automaticamente dopo 30 minuti ON / OFF.

4.3.12 Blocco pulsanti (Fig.9)

Premere i tasti "▲" + "▼" per 5 secondi, "EE" comparirà come ROOM TEMP e i pulsanti saranno bloccati. Premere i tasti "▲" + "▼" per 5 secondi nuovamente e i pulsanti saranno sbloccati.

4.3.9 Malfunction display (Fig.6)

If there is a malfunction during the operation code will be showed. It means evaporator sensor malfunction is Fig.4. The meaning of other error codes is as below:

Code	Error
E0	Pump malfunction
E6	Communication malfunction
E9	Full-water Protection
F0	Indoor unit sensor malfunction
F1	Evaporator sensor malfunction
F5	Wired controller sensor malfunction
EH	Auxiliary electric heater malfunction



**Note:** If the wired remote controller shows the error code "EH", lease cut off the power and find the professional to fix the problem.

4.3.10 Sensor setting (Fig.7)

Press the "FAN+SWING" button for 10 seconds in the "OFF" status to enter the sensor setting menu. A code will be displayed on the "ROOM TEMP." "01" means the indoor unit sensor, and "02" means the wired controller sensor, press "▲" and "▼" to chose the sensor. If there is no operation in 20 seconds, the system will exit this menu and the present setting will be saved, or else press "ON/OFF" button to save and exit.

4.3.11 System parameters display (Fig.8)

Press "FAN+SWING" for 10 seconds while the system is ON to enter the system parameters display interface. The temperature of the water valve, pump and surface cooler in the system. The temperature of the surface cooler is display at "TIMER" the two position value display at "TEMP.SET" means "Valve 1" and "Valve2", the status of the pump displays at " ROOM TEMP." and "1" means ON while "2" means OFF. Press ON/OFF button to exit or else the system will automatically exit after 30 minutes.

4.3.12 Button lock function (Fig.9)

Press the "▲" + "▼" button for 5 seconds, "EE" will appear at ROOM TEMP and the buttons will be locked. Presses the "▲" + "▼" button for 5 seconds again, the button locked function will be canceled.

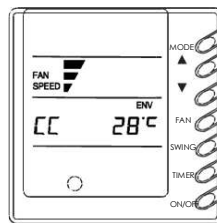


Fig.10

4.3.13 Monitoraggio dei comandi a filo

I comandi a filo possono essere controllati da una centralina o da un telecomando a lunga distanza.

- La centralina è collegata (Fig.10)  
La centralina è in grado di monitorare tutti i comandi a filo e disabilitarli. Quando i comandi a filo sono comandati dalla centralina, il pulsante del controller via cavo e telecomando sono tutti bloccati, e "CC" comparirà nella posizione ROOM TEMP. La funzione di blocco può anche essere disattivata dalla centralina. Dopo un'assenza di potenza, la funzione di blocco potrà disabilitarsi.
- Collegamento monitor a lunga distanza  
Quando un monitor a lunga distanza si collega con la centralina, questo non solo può fare un controllo in tempo reale della velocità\temperatura\modalità\ON\OFF dei comandi a filo, ma anche potrà disabilitare alcune o tutte le funzioni dei comandi a filo. Se tutte le funzioni dei comandi a filo sono bloccati, i pulsanti della centralina e telecomando sono tutti disattivati, e il codice "CC" verrà visualizzato nella ROOM TEMP. Se una o alcune delle funzioni sono bloccate, le altre funzioni continuano a funzionare, e niente è visualizzato sul pannello. Quando le funzioni sono bloccate, la funzione di blocco può essere annullata solo con il monitor a grande distanza o premendo MODE+▼ per 5 secondi. La funzione di blocco può essere mantenuta in memoria dopo lo spegnimento.

4.3.13 Monitoring of the wired controllers

The wired controllers can be monitored by a connected centralized controller or long-distance monitor.

- While a centralized controller is connected (Fig.10)  
A centralized controller can monitor all the wired controllers and disable them. When the wired controllers are locked by the centralized controller, the button of the wired controller and the remote controller are all locked, and "CC" will appear at the ROOM TEMP location. The lock function can also be disabled by the centralized controller. After a power cut off, the locked function will be disabled.
- While a long-distance monitor is connected  
When a long-distance monitor connects with the wired controller, the long-distance monitor not only can make a real-time control of the velocity\ temperature\ mode\ ON\OFF of the wired controllers, but also can disable some or all of the functions of the wired controllers. If all the functions of the wired controllers are locked, the buttons of the wired controller and the remote controller are all disable, and the code "CC" will display at the ROOM TEMP location. If one or some of the functions are locked, the other functions still work, and nothing will display on the panel. When the functions are locked, the lock function can only be canceled by the long-distance monitor or by pressing MODE+▼ for 5 seconds. The lock function can be kept in the memory after the power-off.

**4.3 Funzione termostato a filo      4. Wired Controller Operation (optional)**

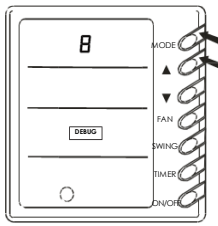


Fig.11

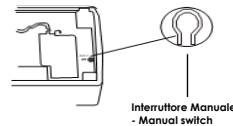


Fig.3

**4.3.14 Impostazione codice di indirizzo del controller via cavo (Fig.11)**

1. Un codice di indirizzo monitorato per la lunga distanza può essere impostato per il regolatore e per la scheda principale.  
 2. Premere **MODE+▲** per 5 secondi nello stato **OFF** per entrare nel menu address (Fig.10), quindi l'attuale codice di indirizzo sarà flickeringly visualizzati nella posizione **TIMER** (il codice di default è 0), e **"DEBUG"** sarà anche visualizzato flickeringly allo stesso tempo. Premere **▲ + ▼** per modificare il codice indirizzo con il range da 1~2999. Premere **ON/OFF** a conferma, poi il codice indirizzo lampeggia, indica che il codice è stato inserito correttamente; se **"DEBUG"** ferma il lampeggio significa che il codice è stato inserito correttamente.  
 3. Se non vi è alcuna operazione entro 20 secondi, il menu terminerà automaticamente, oppure premere il pulsante **"MODE+▲"** per 5 secondi per uscire.

**4.3.14 Set the address code of the wired controller (Fig.11)**

1. An address code of long-distance monitoring can be set to the wired controller and the main-board.  
 2. Press **MODE+▲** for 5 seconds in the **OFF** status to enter the address-writing menu (Fig.10), then the present address code will flickeringly display at the **TIMER** location (the default code is 0), and **"DEBUG"** will also flickeringly display at the same time. Press **▲ + ▼** to choose the address code with the range of 1~2999. Press **ON/OFF** to confirm, then if the address code stop flickering, it means the code of the wired controller is successfully written; if **"DEBUG"** stop flickering that means the code of the main board is successfully written.  
 3. If there is no operation within 20 seconds, the menu will automatically exit, or else press the button **"MODE+▲"** for 5 seconds to exit.

**5. Misura di emergenza      5. Emergency operation**

**5.1 Indicatori led del display**

Durante la notte, il led può essere spento.  
 1. Impostare la spia visualizzatore **on**: Premendo questo pulsante si imposta la funzione di luce, il segno 8 verrà visualizzato sullo schermo del telecomando. In tal caso, la spia visualizzatore è accesa se l'AC riceve questo segnale.  
 2. Impostare la spia visualizzatore **off**: premendo questo pulsante si annulla la funzione di luce, il segno 8 scompare dallo schermo del telecomando. In tal caso, la spia visualizzatore è spento se l'AC riceve questo segnale.

**5.1 Indicator light control of the displayer**

When sleeping at night, the user can get the indicator light off.  
 1. Get the displayer indicator light on: When setting the light function, the mark 8 will display on the remote controller screen by pressing this button. In which case, the displayer indicator light will be on if the AC receives this signal.  
 2. Get the displayer indicator light off: If cancel the light function, the mark 8 will disappear on the remote controller screen by pressing this button. In which case, the displayer indicator light will be off if the AC receives this signal.

**5.2 Misura d'emergenza**

Se il telecomando viene smarrito o si rompe, si prega di utilizzare il pulsante interruttore manuale. L'unità funzionerà alla modalità che è stata settata prima di spegnersi, ma la temperatura e la velocità del ventilatore non può essere cambiata. Aprire il pannello anteriore, l'interruttore manuale è sul bordo come Fig.3.

**5.2 Emergency operation**

If the wireless remote control is lost or broken, please use the manual switch button. The unit will run at the mode which was settled before turned off, but the temperature and fan speed cannot be changed.  
 Open the front panel, the manual switch is on the edge as Fig.3.

**5.3 Pulizia e cura**

**⚠ Attenzione!**

- Spegnerne l'alimentazione e staccare la spina di alimentazione prima di pulire il fan coil, o si possono causare scosse elettriche.
- Non spruzzare acqua sul fan coil per la pulizia, perché può causare una scossa elettrica.
- Rimuovere i gas liquidi (ad esempio diluente o benzina) per evitare di danneggiare il fan coil (quindi pulire con un panno asciutto, morbido o leggermente umido in acqua o detergente)

**5.3 Clean and care**

**⚠ Caution**

- Turn power off and pull out the power plug before cleaning air conditioner, or it may cause electric shock.
- Never sprinkle water on the unit for cleaning because it can cause an electric shock.
- Volatile liquid (e.g. thinner or gasoline) will damage the air conditioner. (So wipe the units with a dry soft cloth, or a cloth slightly moistened with water or cleanser.)

**5.3.1 Pulizia pannello frontale**

Per la pulizia del pannello frontale, si prega di immergere il panno in acqua a temperatura di 45 °C di seguito, quindi asciugare il panno e strofinare la parte sporca.  
**Nota:** Si prega di non immergere il pannello frontale in acqua, in quanto ci sono componenti di microcomputer e schemi sul pannello frontale.

**5.3.1 Clean the front panel**

When cleaning the front panel, please dip the cloth into the water temperature of 45 °C below, then to dry the cloth and wipe the dirty part.  
**Note:** Please do not to immerse the front panel in water, due to there are microcomputer components and circuit diagrams on the front panel.

**5.3.2 Pulizia filtro dell'aria (Consigliabile ogni 3 mesi)**

**Nota:** Se il fan coil è in un luogo polveroso, i filtri dell'aria devono essere puliti più volte. Dopo aver tolto il filtro, non toccare la pinna di unità interna, al fine di evitare di ferire le dita.

**5.3.2 Clean the air filter (Recommended once every three months)**

**Note:** If dust is much more around the air conditioner, the air filters should be cleaned many times. After taking off the filter, don't touch the fin of indoor unit, in order to avoid hurt your fingers.

**• Rimuovere il filtro dell'aria**

Nella fessura della superficie del pannello aprire un angolo, estrarre il filtro aria verso il basso e portarlo fuori, si prega di consultare il Fig. 4(a, b).

**• Pulizia filtro dell'aria (c)**

Per pulire la polvere depositata sul filtro, è possibile utilizzare un aspirapolvere o lavare con acqua tiepida, (l'acqua con il detergente neutro deve essere inferiore a 45 °C) e asciugare all'ombra.

**Note:** Non usare mai acqua sopra 45 °C per pulire, potrebbe causare la deformazione o lo scolorimento. Non avvicinare al fuoco, potrebbe causare incendi o deformazione.

**• Riposizionare il filtro aria (d)**

Reinserire i filtri lungo la direzione della freccia e quindi coprire il coperchio e fissare.

**• Take down the air filter**

At the slot of surface panel to open an angle, pull the air filter downward and take it out, please see the Fig. 4(a, b).

**• Clean the air filter (c)**

To clean the dust adhering to the filters, you can either use a vacuum cleaner, or wash them with warm water the water with the neutral detergent should below 45 °C degree), and dry it in the shade.

**Note:** Never use water above 45 to clean, or it can cause deformation or discoloration. Never parch it by fire, or can cause a fire or deformation.

**• Insert the air filter (d)**

Reinsert the filters along the direction of arrowhead, and then to cover the cover and clasp it.



Fig.4 a

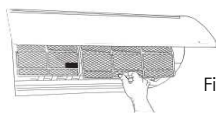


Fig.4 b





c



d

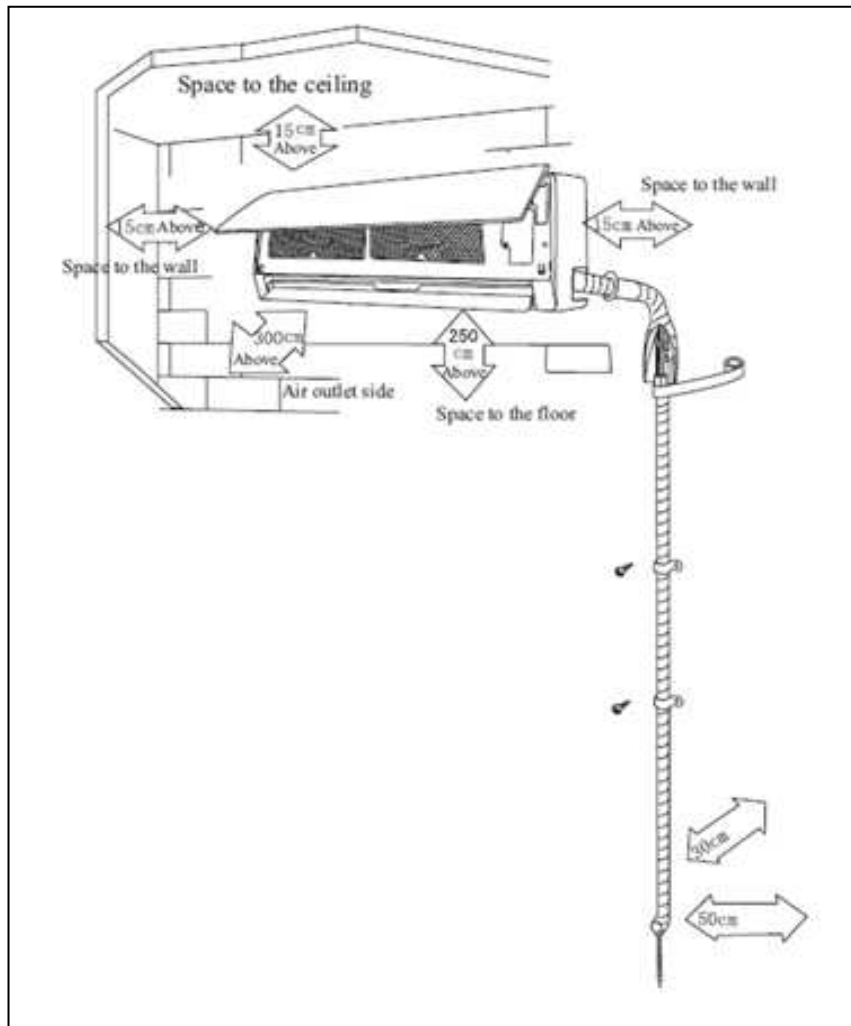
5. Misura di emergenza	5. Emergency operation
<p><b>5.4 Pulizia e cura</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Controlli prima dell'uso</b></li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che nulla ostruisca l'uscita dell'aria e prese d'aria.</li> <li>2. Verificare che il filo di terra sia collegato correttamente oppure no.</li> <li>3. Verificare che le batterie del fan coil non siano da cambiare.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Manutenzione dopo l'uso</b></li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accendere l'alimentazione principale.</li> <li>2. Pulire il filtro e il corpo dell'unità.</li> </ol>	<p><b>5.4 Clean and care</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Check before use</b></li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Be sure that nothing obstructs the air outlet and intake vents.</li> <li>2. Check that whether ground wire is properly connected or not.</li> <li>3. Check that whether the batteries of air conditioner are changer or not.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Maintain after use</b></li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn main power off.</li> <li>2. Clean the filter and the unit body.</li> </ol>

6. Risoluzione dei problemi	6.Troubleshooting
	
<b>ATTENZIONE!</b>	<b>CAUTION!</b>
Non tentare di riparare il condizionatore d'aria da soli, può causare una scossa elettrica o un incendio. Si prega di verificare i seguenti elementi prima di chiedere per la riparazione, si può risparmiare tempo e denaro.	Don't attempt to repair the air conditioner by yourself, it can cause an electric shock or fire. Please check the following items before asking for repair, it can save your time and money.

Tipologia	Risoluzione		
Non azionare immediatamente il fan coil quando viene riavviato.	Una volta che il fan coil è fermo, non sarà in funzione per circa 3 minuti.	Not operate immediately when the air conditioner is restarted.	Once the air conditioner is stopped, it will not operate in approximately 3 minutes to protect itself.
C'è odore insolito che soffia dalla presa dopo l'avvio del fan coil.	L'unità non ha un odore particolare di per sé. L'odore accumulato nell'ambiente può esserne la causa. Metodo Soluzione: Pulire il filtro. Se il problema persiste, può essere necessario pulire il fan coil. (Si prega di contattare il centro di manutenzione autorizzato).	There's unusual smell blowing from the outlet after operation is started.	The unit has no peculiar smell by itself. If has, that is due to the smell accumulated in the ambient. Solution method: Cleaning the filter. If problem still has, so need to clean air conditioner. (Please contact with the authorized maintenance center).
Si sente il flusso d'acqua durante il funzionamento.	Durante l'avvio del fan coil, o quando è in esecuzione, oppure l'unità è ferma, a volte c'è un gorgoglio, il suono è dovuto al refrigerante che scorre e non si tratta di guasto.	Sound of water flow can be heard during the operation.	The air conditioner is started, when it is running, or the unit is stopped, sometimes there is swoosh or gurgle, the sound is due to refrigerant flowing they are not malfunctions.
In modalità COOL, a volte fuoriesce la nebbia emessa dal foro di uscita dell'aria.	Quando la temperatura e l'umidità sono molto elevate, questo fenomeno può verificarsi. Si crea perché l'aria interna si raffredda molto rapidamente. Dopo aver funzionato per un po', la temperatura e l'umidità interna si abbasseranno, e la nebbia scomparirà.	In COOL mode, sometimes the mist emitted from the air outlet vent.	When the indoor temperature and humidity are very high, this phenomenon would happen. This is caused by the room air is swiftly cooled down. After running for a while, indoor temperature and humidity will fall down, the mist will die away.
Si sente uno scricchiolio quando si avvia o si spegne l'unità.	Questo è causato dalla deformazione della plastica a causa degli sbalzi di temperatura.	Creaking noise can be heard when start or stop the unit.	This is caused by the deformation of plastic due to the changes of temperature.
Il fan coil non funziona	E' adeguata la temp. ambiente? Ci sono prese d'ingresso e di uscita ostruite? Il filtro è sporco? Ci sono porte o finestre aperte? La velocità della ventola è troppo bassa? Ci sono fonti di calore nella stanza?	The unit can not run.	Is Temp. setting suitable? Were inlet and outlet vents obstructed? Is filter dirty? Are the windows and doors closed? Did Fan speed set at low speed? Is there any heat sources in the room?
Raffrescamento (riscaldamento), l'efficienza non è buona.	Il fan coil presenta anomalie nel funzionamento o frequenti commutazioni e di tanto in tanto la centralina non può funzionare. A questo punto, è necessario togliere la spina e reinserirla. E' nel suo campo di ricezione? E' ostruito? Controllare la tensione in wireless dal pannello di controllo remoto interno, in caso contrario sostituire le batterie. Il telecomando senza fili è danneggiato.	Cooling (Heating) efficiency is not good.	The unit is interfered by abnormal or frequent functions switchover occasionally the controller cannot operate. At this time, you need to pull out of the plug, and reinsert it. Is it in its receiving range? Or obstructed? To check the voltage in wireless remote control inside is charged, otherwise to replace the batteries. Whether the wireless remote control is damaged.
Telecomando senza fili non è disponibile.	Se l'umidità dell'aria è sul lato alto, ci scorre l'acqua di condensazione. La posizione di collegamento del tubo di drenaggio fan coil è ganciato/staccato.	Wireless remote control is not available.	The air humidity is on the high side. Condensing water over flowed. The connection position of the unit drainage pipe is loosed.
Perdita d'acqua	Il rumore del ventilatore è forte o off, il fan coil si spegne. Questo perché l'acqua scorre in direzione contraria.	If water leakage in the room.	The sound of fan relay is switching on or off. When the unit turn off. That is due to the water flowed to the reverse direction.
L'unità non è in grado di fornire aria.	Se in modalità <b>HEAT</b> , la temperatura dello scambiatore di calore è molto bassa, il fan coil si fermerà al fine di evitare l'uscita di aria fredda. Se in modalità <b>COOL</b> , la temperatura dello scambiatore di calore è molto elevata, il fan coil si fermerà al fine di evitare l'uscita di aria calda. Se in deumidificazione, la ventola interna talvolta si ferma, è per evitare che la condensazione dell'acqua sia vaporizzata nuovamente.	The unit cannot deliver air.	In <b>HEAT</b> mode, when the temperature of the heat exchanger is very low, that will stop deliver air in order to prevent cool air. In <b>COOL</b> mode, when the temperature of the heat exchanger is very high, that will stop deliver air in order to prevent hot air. In dehumidifying mode, sometimes indoor fan will stop, in order to avoid condensing water be vaporized again, restrain temperature rising.
Rumore prodotto dal fan coil.	Quando il fan coil è in funzione con un alto tasso di umidità per lungo tempo, l'umidità viene condensata sulla griglia di uscita aria e può sgocciolare.	Noise from the unit emitted.	If unit is running under the high humidity for a long time, the moisture will be condensed on the air outlet grill and drip off.

7. Informazioni per l'installazione	7. Notices for installation
<p><b>7.1 Notizie importanti</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il lavoro di installazione del fan coil deve essere eseguito da personale qualificato secondo le norme locali e con l'utilizzo di questo manuale.</li> <li>2. Prima di installare, si prega di contattare con il centro di servizio autorizzato locale, se l'unità non è installata dal centro di manutenzione autorizzato, il malfunzionamento potrebbe non essere risolto, a causa di contatti non collegati correttamente.</li> <li>3. Prima di rimuovere il fan coil si prega di contattare il centro assistenza più vicino.</li> </ol> <p><b>7.2 Requisiti base per l'installazione</b></p> <p>L'installazione nelle seguenti posizioni potrebbe causare malfunzionamenti. Se è inevitabile, si prega di contattare il centro di assistenza più vicino.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luogo in cui sono presenti fonti di calore, vapori, gas infiammabili o oggetti volatili.</li> <li>2. Luogo in cui le onde ad alta frequenza sono generate da apparecchiature radio, saldatrici e attrezzature mediche.</li> <li>3. Luogo in cui è presente un'alta percentuale di salinità come la costa.</li> <li>4. Luogo in cui l'olio (olio macchina) è contenuto nell'aria.</li> <li>5. Luogo in cui è presente un gas sulfureo come le zone termali.</li> <li>6. Altro luogo di circostanza speciale.</li> </ol> <p><b>7.3 Posizionamento</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presa d'aria e la feritoia di uscita non devono essere ostruite, assicurarsi che l'aria può essere soffiata attraverso l'intera stanza.</li> <li>2. Selezionare una posizione in cui l'acqua di condensa può essere facilmente scaricata.</li> <li>3. Selezionare una posizione in cui i bambini non possono raggiungere.</li> <li>4. Posizionare il fan coil in un luogo idoneo a sopportare il peso e le vibrazioni dello stesso e che non ne aumenterà il rumore.</li> <li>5. Assicurarsi di lasciare uno spazio sufficiente per consentire l'accesso per la manutenzione ordinaria. Il fan coil dovrebbe essere a 2,5 m o più dal pavimento.</li> <li>6. Selezionare un luogo circa 1m o più lontano dal televisore o altri apparecchi elettrici.</li> <li>7. Selezionare un luogo in cui il filtro può essere facilmente tolto.</li> <li>8. Assicurarsi che l'installazione del fan coil deve conciliarsi con i requisiti dimensionali dello schema di installazione.</li> <li>9. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una lavanderia, un bagno, di una doccia o di una piscina.</li> </ol> <p><b>7.4 Indicazioni di sicurezza per apparecchi elettrici</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alimentazione elettrica utilizzata, la tensione nominale, il circuito esclusivo AC, il diametro del cavo di alimentazione devono essere idonei per il tipo di utilizzo.</li> <li>2. Non tirare il cavo di alimentazione.</li> <li>3. Va attendibilmente collegato a terra, e dovrebbe essere collegato al dispositivo terra speciale, il lavoro di installazione deve essere azionato dal professionista. L'interruttore aria deve avere le funzioni di intervento magnetico e calore sgancio, al fine di proteggere il corto circuito e sovraccarico.</li> <li>4. La distanza minima del fan coil e la superficie comburente è di 1,5 m.</li> <li>5. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative di cablaggio nozionali.</li> <li>6. Un sezionatore omipolare con una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli deve essere collegato a cablaggio fisso.</li> </ol> <p><b>Nota:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il filo vivo o linea zero così come il filo di terra nella presa di potere della famiglia non sia collegato in maniera errata, ci dovrebbe essere affidabile e nessun corto circuito in figura.</li> <li>• Collegamento errato può causare un incendio.</li> </ul> <p><b>7.5 Indicazioni di base</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Condizionatore d'aria è di tipo I apparecchio elettrico, così si prega di effettuare misure di messa a terra affidabile.</li> <li>2. Il cavo bicolore giallo-verde nel condizionatore d'aria e il filo di terra non possono essere utilizzati per altri scopi. Tagliare e fissare con vite da terra non è ammissibile, altrimenti si potrebbero causare gravi danni.</li> <li>3. La resistenza di terra deve seguire il codice locale.</li> <li>4. La fonte di alimentazione deve offrire terminale di messa a terra affidabile. Assicurarsi di non collegare il cavo di terra con la seguente: <ol style="list-style-type: none"> <li>① Tubo dell'acqua.</li> <li>② Tubo Gas.</li> <li>③ Tubo di contaminazione.</li> <li>④ Altri luoghi che personale professionale considerano inaffidabile.</li> </ol> </li> <li>5. I valori dei fusibili di tipo nominale e si giustifica in base alla serigrafia sul fusibile o PCB.</li> </ol>	<p><b>7.1 Important Notices</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The unit installation work must be done by qualified personnel according to the local rules and this manual.</li> <li>2. Before installing, please contact with local authorized maintenance center, if unit is not installed by the authorized maintenance center, the malfunction may not be solved, due to disconnected contacts.</li> <li>3. When removing the unit to the other place, please firstly contact with the authorized Maintenance Center in the local area.</li> </ol> <p><b>7.2 Basic Requirements For Installation Position</b></p> <p>Installation in the following place may cause malfunction. If it is unavoidable, contact with service center please.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place where strong heat sources, vapors, flammable gas or volatile object are emitted.</li> <li>2. Place where high-frequency waves are generated by radio equipment, welders and medical equipment.</li> <li>3. Place where a lot of salinities such as coast exists.</li> <li>4. Place where the oil (machine oil) is contained in the air.</li> <li>5. Place where a sulfured gas such as the hot spring zones is generated.</li> <li>6. Other place with special circumstance.</li> </ol> <p><b>7.3 The Unit Installation Position Selection</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The air inlet and outlet vent should be far from the obstruction, make sure that the air can be blown through the whole room.</li> <li>2. Select a position where the condensing water can be easily drained out.</li> <li>3. Select a location where the children can not reach.</li> <li>4. Can select the place where is strong enough to withstand the full weight and vibration of the unit. And will not increase the noise.</li> <li>5. Be sure to leave enough space to allow access for routine maintenance. The height of the installed location should be 250cm or more from the floor.</li> <li>6. Select a place about 1m or more away from TV set or any other electric appliances.</li> <li>7. Select a place where the filter can be easily taken out.</li> <li>8. Make sure that the unit installation should accord with installation dimension diagram requirements.</li> <li>9. Do not use the unit in the immediate surroundings of a laundry a bath a shower or a swimming pool.</li> </ol> <p><b>7.4 Safety Requirements For Electric Appliances</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The power supply be used the rated voltage and AC exclusive circuit, the power cable diameter should be satisfied.</li> <li>2. Don't drag the power cable emphatically.</li> <li>3. It should be reliably earthed, and it should be connected to the special earth device, the installation work should be operated by the professional. The air switch must have the functions of magnetic tripping and heat tripping, in order to protect the short circuit and overloading.</li> <li>4. The min. distance from the unit and combustive surface is 1.5m.</li> <li>5. The appliance shall be installed in accordance with notional wiring regulations.</li> <li>6. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.</li> </ol> <p><b>Note:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the Live wire or Zero line as well as the earth wire in the family power socket can not be wrong connected, there should be reliable and no short circuit in the diagram.</li> <li>• Wrong connection may cause fire.</li> </ul> <p><b>7.5 Ground requirements</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air conditioner is type I electric appliance, thus please do conduct reliable grounding measure.</li> <li>2. The yellow-green two-color wire in air conditioner is ground wire and cannot be used for other purpose. Cut off and fixed by screw as grounded is not permissible, otherwise it would cause serious damage.</li> <li>3. The earth resistance should follow the local code.</li> <li>4. The power source must offer reliable grounding terminal. Make sure not to connect the ground wire with the following: <ol style="list-style-type: none"> <li>① Tap water pipe.</li> <li>② Gas pipe.</li> <li>③ Contamination pipe.</li> <li>④ Other places that professional personnel consider unreliable.</li> </ol> </li> <li>5. The type and rated values of fuse is justified according to the silk print on the fuse or PCB.</li> </ol>

8. Dimensioni	8. Dimensions
<p>Le dimensioni dello spazio necessario per una corretta installazione dell'apparecchio includono le distanze minime consentite alle strutture adiacenti.</p>	<p>The dimensions of the space necessary for correct installation of the appliance including the minimum permissible distances to adjacent structures.</p>



9. Montaggio Fan coil

9. Install the unit

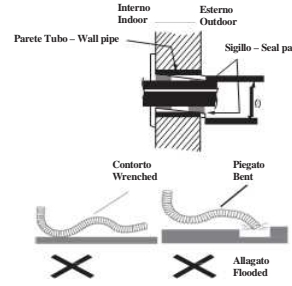
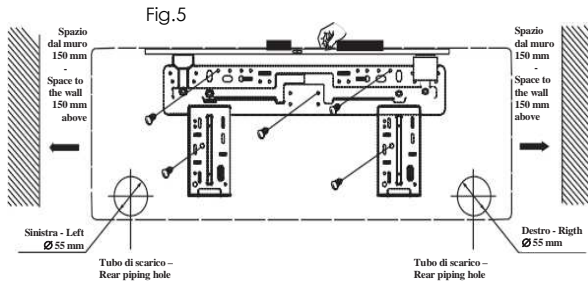


Fig.7

9.1 Montaggio pannello posteriore

1. Montare sempre il pannello posteriore in orizzontale. A causa dell'acqua il vassoio del fan coil è stato predisposto come drenaggio doppio unico, l'uscita della vaschetta dell'acqua deve essere regolata in lieve calo durante l'installazione, che sta prendendo l'uscita del vassoio acqua come il centro di un cerchio, l'angolo compreso tra l'evaporatore e il livello deve essere 0 o più, che è buono per la condensa drenaggio dell'acqua.
2. Fissare il pannello posteriore al muro con viti. (Dove è pre-ricoperto di granulazione di plastica).
3. Assicurarsi che il pannello posteriore è stato risolto abbastanza saldamente per sopportare il peso di un adulto di 60 kg, ulteriormente più, il peso deve essere equamente condiviso da ogni vite.

9.2 Installazione tubi

1. Effettuare il foro per le tubazioni (Φ55) nel muro con una leggera inclinazione verso il basso sul lato esterno.
2. Inserire il manicotto tubazioni buche nel foro per impedire la tubazione di collegamento venga danneggiato quando passa attraverso il foro.

9.3 Montaggio tubi di scarico

1. Per un buon drenaggio, il tubo di scarico deve essere posizionato con una inclinazione verso il basso.
2. Non schiacciare o piegare il tubo di scarico o lasciarlo a filo d'acqua.
3. Quando il lungo tubo di scarico che passa attraverso interna, dovrebbe avvolgere i materiali isolanti.

NOTA:

- Quando si collega il cavo elettrico e la lunghezza del cavo non è sufficiente, si prega acquistare un filo elettrico nuovo abbastanza lungo senza fare aggiunte.
- Il cablaggio elettrico deve essere collegato correttamente, il collegamento errato può causare problemi di funzionamento delle parti di ricambio.
  - Serrare la vite del terminale al fine di evitare movimenti.
  - Dopo aver stretto la vite, tirare leggermente il filo e verificare che sia fisso.
  - Se il cavo di terra è collegato scorrettamente, si possono causare scosse elettriche.
  - Il coperchio deve essere fissato, stringere il filo di collegamento, se è mal posizionato e, la polvere, l'umidità possono entrare nel terminale di connessione, si compromette il funzionamento, e si possono causare incendi o scosse elettriche.

9.4 Tipologia di installazione

1. Quando instradamento tubazioni e cablaggio dal lato sinistro dell'unità, tagliare gli sterili dal telaio in necessaria (Vedere in Fig.7)
  - (1) Tagliare gli sterili 1 quando il routing solo il cablaggio;
  - (2) Tagliare gli sterili 1 e 2 sterili quando il routing sia il cablaggio e tubazioni.
2. Estrarre le tubazioni dal corpo, avvolgere i fili elettrici e tubo di acqua con nastro adesivo e tirare attraverso il foro di tubazione (come indicato in Fig.8)
3. Muovere le fessure di montaggio dell'unità interna sulle linguette superiori del pannello posteriore e verificare se sono abbastanza ferme. (Come mostrato nella Fig. 9)
4. L'altezza della posizione di installazione dovrebbe essere 2.5m o più dal pavimento.

9.1 Install the rear panel

1. Always mount the rear panel horizontally. Due to the water tray of the unit has been adopted the both-way drainage design , the outlet of water tray should be adjusted slightly down when installing, that is taking the outlet of the water tray as the center of a circle, the included angle between the evaporator and level should be 0 or more, that is good for condensing water drainage.
2. Fix the rear panel on the wall with screws. (Where is pre-covered with plastic granule).
3. Be sure that the rear panel has been fixed firmly enough to withstand the weight of an adult of 60 kg, further more, the weight should be evenly shared by each screw.

9.2 Install the piping hole

1. Make the piping hole (Φ55) in the wall at a slight downward slant to the outdoor side.
2. Insert the piping-hole sleeve into the hole to prevent the connection piping from being damaged when passing through the hole.

9.3 Install the water drain pipe

1. For well draining, the drain hose should be placed at a downward slant.
2. Do not wrench or bend the drain hose or flood its end by water.
3. When the long drainage hose passing through indoor, should wrap the insulation materials.

NOTE:

- When connecting the electric wire if the wire length is not enough, please contact with the authorized service shop to buy a exclusive electric wire that is long enough and the joint on the wire are not allowed.
- The electric wiring must be correctly connected, wrong connection may cause spare parts malfunction.
  - Tighten the terminal screw in order to prevent loose.
  - After tighten the screw, slight pull the wire and confirm whether is it firm or not.
  - If the earth wire is wrong connection, that may cause electric shock.
  - The cover plate must be fixed, and tighten the connection wire, if it is poor installed, that the dust, moisture may enter in or the connection terminal will be affected by outside force, and will cause fire or electric shock.

9.4 The piping can be lead out from left, left rear.

1. When routing the piping and wiring from the left side of the unit, cut off the tailings from the chassis in necessary(Show in Fig.7)
  - (1) Cut off the tailings 1 when routing the wiring only;
  - (2) Cut off the tailings 1 and tailings 2 when routing both the wiring and piping.
2. Take out the piping from body case, wrap the piping electric wire, water pipe with tape and pull them through the piping hole (As show in Fig.8)
3. Hang the mounting slots of the indoor unit on the upper tabs of the rear panel and check if it is firm enough.(As show in Fig.9)
4. The height of the installed location should be 2.5m or more from the floor.

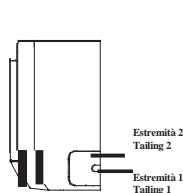


Fig.7

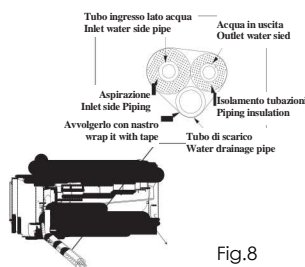


Fig.8

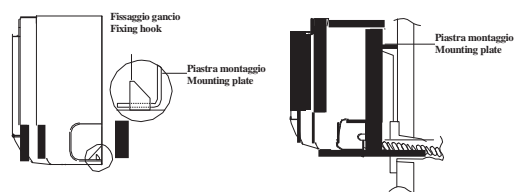


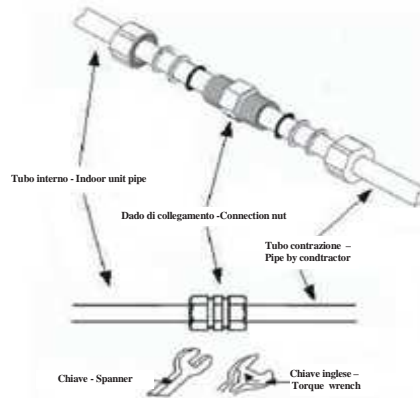
Fig.9

10. Connessione tubi

10. Install the connection pipe

1. Allineare il centro della svasato tubazione con la relativa valvola.
2. Avvitare il dado svasato a mano e poi stringere il dado con la chiave inglese e una chiave dinamometrica riferiscono a quanto segue:

1. Align the center of the piping flare with the relevant valve.
2. Screw in the flare nut by hand and then tighten the nut with spanner and torque wrench refer to the following:



Diámetro del dado esagonale	Coppia di serraggio (N • m)
Φ6	15~20
Φ9.52	31~35
Φ12	50~55
Φ16	60~65
Φ19	70~75

Hex nut diameter	Tightening torque(N m)
Φ6	15~20
Φ9.52	31~35
Φ12	50~55
Φ16	60~65
Φ19	70~75

**Nota:** Innanzitutto collegare il tubo di collegamento al fan coil, poi all'unità esterna; prestare attenzione alla piegatura del tubo, non danneggiare il tubo di connessione, il dado giunto non può essere troppo stretto, altrimenti può causare perdite.

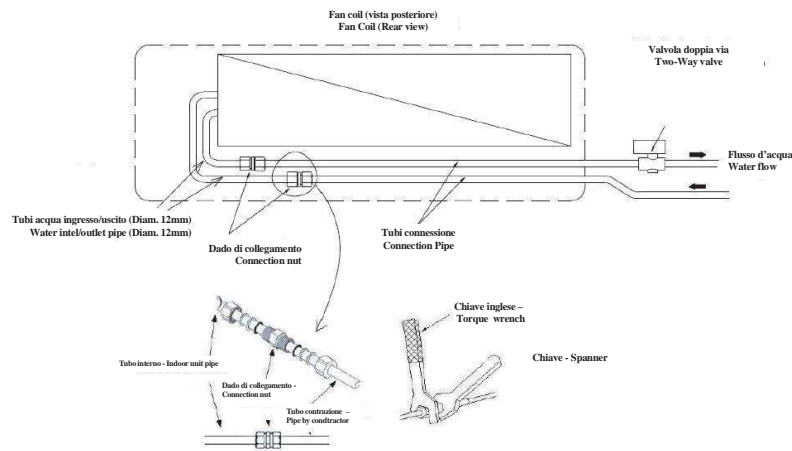
**Note:** Firstly connect the connection pipe to the unit, then to the outside unit; pay attention to the piping bending, do not damage the connection pipe; the joint nut couldn't tighten too much, otherwise it may cause leakage.

11. Schema connessione tubi esterni

11. External water pipe connection sketch

11.1 Schema connessioni

11.1 Pipe connection sketch



11.2 Valvola motorizzata

11.2 Motorized Valve

Tutte le unità devono essere dotate di una valvola motorizzata a causa dei seguenti motivi principali:

All units must be equipped with a motorized valve because of the following main reasons

1. Ci sarebbe il rischio di inondazione di acqua per alcune unità senza valvole motorizzate nel caso in cui si fermano alle condizioni di raffreddamento.
2. Sotto le condizioni di raffreddamento e riscaldamento, la perdita di energia sarebbe accaduto per l'acqua refrigerata e acqua calda.

1. There would be a water flood risk for some units without motorized valves in the event that they stop under the cooling conditions.
2. Under the cooling and heating conditions, energy loss would happen to the chilled water and hot water.

**Nota:**

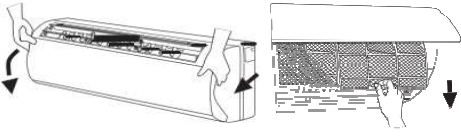
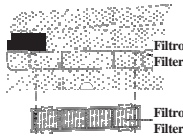
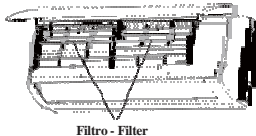
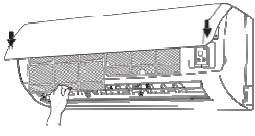
**Note:**

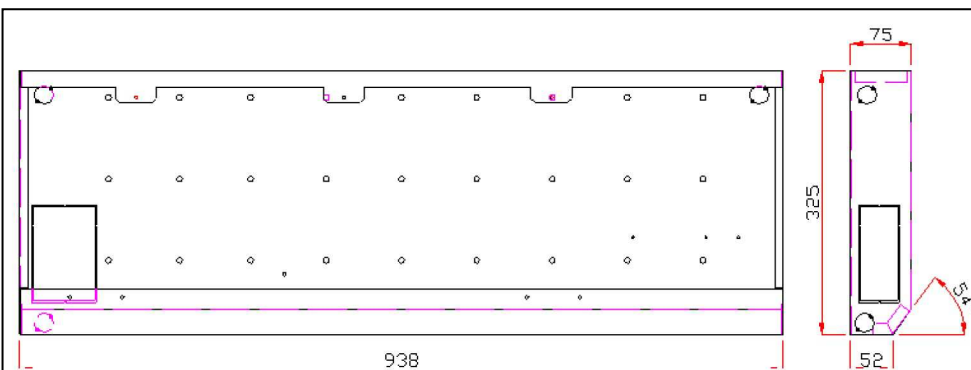
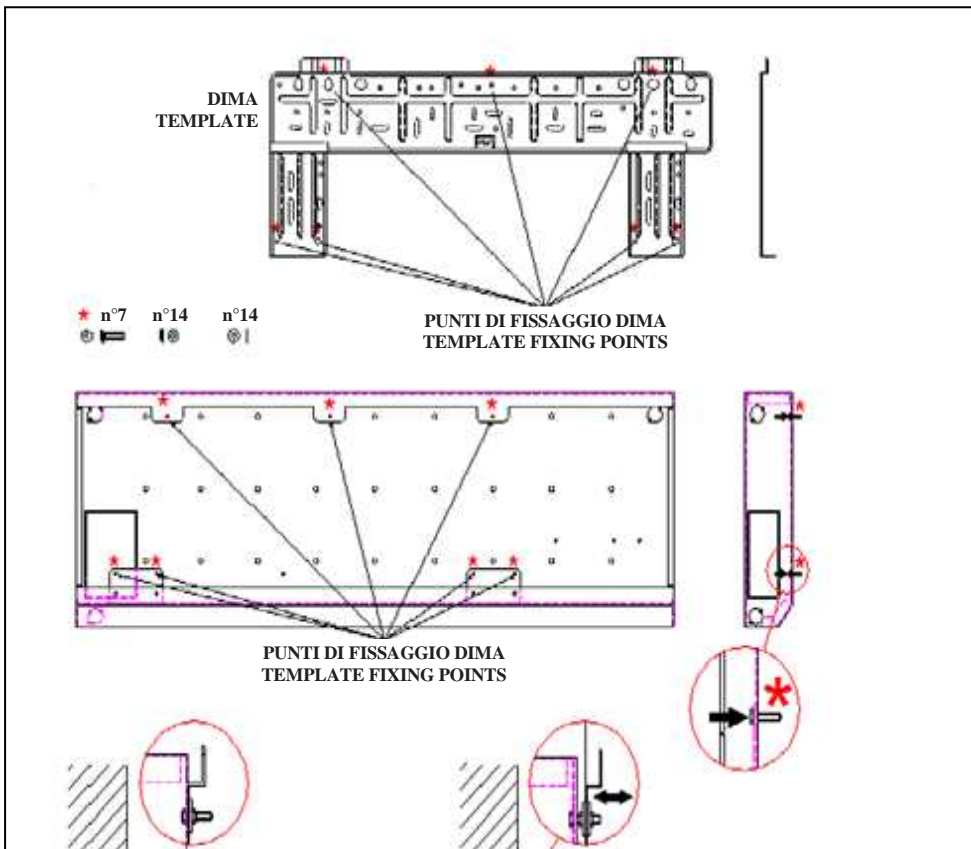
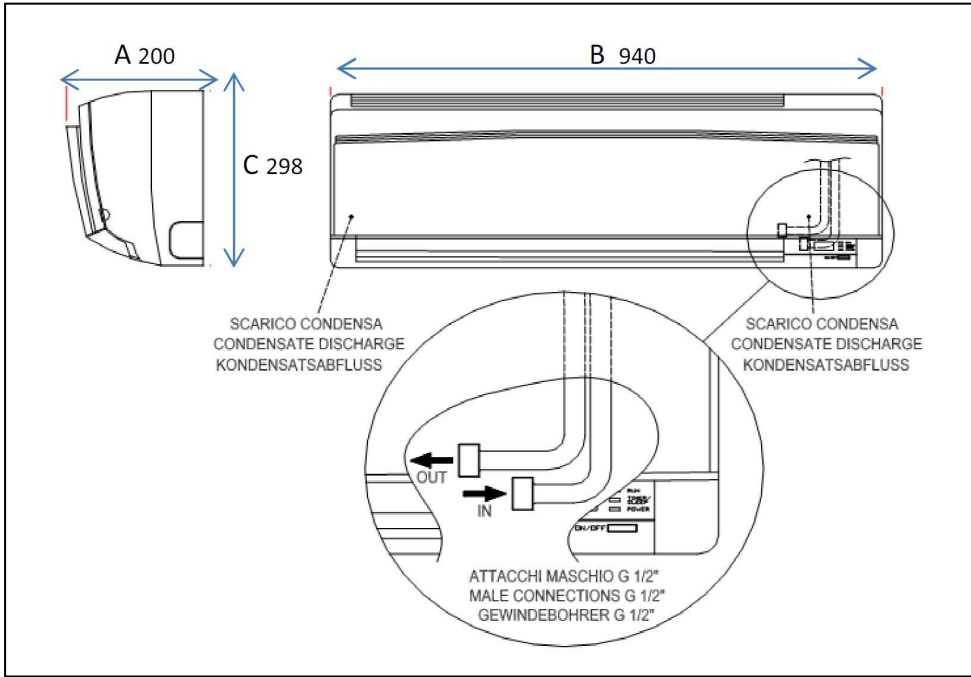
- Il tubo deve essere avvolto da materiale termoisolante per evitare che la condensa goccioli acqua.
- E' vietato legare direttamente il filo della valvola acqua e la spugna con il tubo di rame, in quanto ci sarebbe probabilmente un corto circuito o perdite anche elettriche. Il modo giusto è lasciare che il filo della valvola acqua passi attraverso il manicotto del tubo e poi legando la spugna e il manicotto del tubo.
- E' vietato mettere l'anima della valvola a testa in giù.

- The pipe must be wrapped by heat insulation material to prevent condensing water drips.
- It is prohibited to bind directly the water valve wire and sponge up with the copper tube, as there would be probably a short circuit or even electric leakage. The right way is letting the water valve wire go through the pipe sleeve and then binding the sponge and pipe sleeve.
- It is prohibited to put the valve core upside down.



12. Controlli e test post montaggio		12. Check after installation and test operation																																							
12.1 Controllo Post Montaggio																																									
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Punti da controllare</th> <th>Possibili cause</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>L'unità è stata fissata saldamente?</td> <td>L'unità potrebbe cadere, muoversi o emettere rumori</td> </tr> <tr> <td>Hai fatto la prova di tenuta all'acqua?</td> <td>Può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.</td> </tr> <tr> <td>È sufficiente l'isolamento termico?</td> <td>Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.</td> </tr> <tr> <td>È corretto il drenaggio dell'acqua?</td> <td>Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.</td> </tr> <tr> <td>La tensione rispetta la tensione nominale indicata sulla targhetta?</td> <td>Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.</td> </tr> <tr> <td>E' corretto il cablaggio elettrico e i collegamenti delle tubazioni installate?</td> <td>Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.</td> </tr> <tr> <td>L'unità è stata collegata a una messa a terra sicura?</td> <td>Essa può causare dispersione elettrica.</td> </tr> <tr> <td>Il cavo di alimentazione è corretto?</td> <td>Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.</td> </tr> <tr> <td>L'ingresso e l'uscita sono coperti?</td> <td>Essi può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.</td> </tr> </tbody> </table>	Punti da controllare	Possibili cause	L'unità è stata fissata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, muoversi o emettere rumori	Hai fatto la prova di tenuta all'acqua?	Può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.	È sufficiente l'isolamento termico?	Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.	È corretto il drenaggio dell'acqua?	Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.	La tensione rispetta la tensione nominale indicata sulla targhetta?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.	E' corretto il cablaggio elettrico e i collegamenti delle tubazioni installate?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.	L'unità è stata collegata a una messa a terra sicura?	Essa può causare dispersione elettrica.	Il cavo di alimentazione è corretto?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.	L'ingresso e l'uscita sono coperti?	Essi può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Items to be checked</th> <th>Possible malfunction</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Has it been fixed firmly?</td> <td>The unit may drop,shake or emit noise.</td> </tr> <tr> <td>Have you done the water leakage test?</td> <td>It may cause insufficient cooling (heating) capacity.</td> </tr> <tr> <td>Is heat insulation sufficient?</td> <td>It may cause condensation and dripping.</td> </tr> <tr> <td>Is water drainage well?</td> <td>It may cause condensation and dripping.</td> </tr> <tr> <td>Is the voltage in accordance with the rated voltage marked on the nameplate?</td> <td>It may cause electric malfunction or damage the part.</td> </tr> <tr> <td>Is the electric wiring and piping connection installed correctly and securely?</td> <td>It may cause electric malfunction or damage the part.</td> </tr> <tr> <td>Has the unit been connected to a secure earth connection?</td> <td>It may cause electrical leakage.</td> </tr> <tr> <td>Is the power cord specified?</td> <td>It may cause electric malfunction or damage the part.</td> </tr> <tr> <td>Is the inlet and outlet been covered?</td> <td>It may cause insufficient cooling(heating)capacity.</td> </tr> </tbody> </table>	Items to be checked	Possible malfunction	Has it been fixed firmly?	The unit may drop,shake or emit noise.	Have you done the water leakage test?	It may cause insufficient cooling (heating) capacity.	Is heat insulation sufficient?	It may cause condensation and dripping.	Is water drainage well?	It may cause condensation and dripping.	Is the voltage in accordance with the rated voltage marked on the nameplate?	It may cause electric malfunction or damage the part.	Is the electric wiring and piping connection installed correctly and securely?	It may cause electric malfunction or damage the part.	Has the unit been connected to a secure earth connection?	It may cause electrical leakage.	Is the power cord specified?	It may cause electric malfunction or damage the part.	Is the inlet and outlet been covered?	It may cause insufficient cooling(heating)capacity.
Punti da controllare	Possibili cause																																								
L'unità è stata fissata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, muoversi o emettere rumori																																								
Hai fatto la prova di tenuta all'acqua?	Può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.																																								
È sufficiente l'isolamento termico?	Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.																																								
È corretto il drenaggio dell'acqua?	Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.																																								
La tensione rispetta la tensione nominale indicata sulla targhetta?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.																																								
E' corretto il cablaggio elettrico e i collegamenti delle tubazioni installate?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.																																								
L'unità è stata collegata a una messa a terra sicura?	Essa può causare dispersione elettrica.																																								
Il cavo di alimentazione è corretto?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.																																								
L'ingresso e l'uscita sono coperti?	Essi può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.																																								
Items to be checked	Possible malfunction																																								
Has it been fixed firmly?	The unit may drop,shake or emit noise.																																								
Have you done the water leakage test?	It may cause insufficient cooling (heating) capacity.																																								
Is heat insulation sufficient?	It may cause condensation and dripping.																																								
Is water drainage well?	It may cause condensation and dripping.																																								
Is the voltage in accordance with the rated voltage marked on the nameplate?	It may cause electric malfunction or damage the part.																																								
Is the electric wiring and piping connection installed correctly and securely?	It may cause electric malfunction or damage the part.																																								
Has the unit been connected to a secure earth connection?	It may cause electrical leakage.																																								
Is the power cord specified?	It may cause electric malfunction or damage the part.																																								
Is the inlet and outlet been covered?	It may cause insufficient cooling(heating)capacity.																																								

12.1 Test di funzionamento		12.1 Test Operation	
<p><b>12.1.1 Prima del test di funzionamento</b></p> <p>1.Non accendere il fan coil prima che l'installazione sia completata .                  2.Il cablaggio elettrico deve essere collegato correttamente e in modo sicuro.                  3.Tutte le impurità come scarti e thrums devono essere rimosse dall'unità.</p> <p><b>12.1.2 Test metodo di funzionamento</b></p> <p>1. Accendere l'interruttore, "ON/OFF", premere il pulsante sul telecomando wireless per funzionamento.                  2. Premere il tasto <b>MODE</b> per selezionare il <b>COOL, HEAT, FAN</b> per verificare se le funzioni sono regolari.</p> <p><b>12.2 Montaggio e manutenzione filtro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Istruzioni per l'installazione</li> </ul> <p>1. Tirare il pannello verso l'altro seguendo l'indicazione delle frecce. Quindi tirare il filtro dell'aria per rimuoverlo. (Vedere Fig. a)                  2. Montare il filtro pulito sul filtro dell'aria, (vedere in Fig. b). Se il filtro dell'aria non può essere installato, si prega di montare il filtro pulito sul pannello. (come mostrato nella Fig. c)                  3. Montare il filtro aria correttamente lungo il direzione della faccia in Fig. d, quindi chiudere il coperchio del pannello.</p> <p><b>12.3 Montaggio filtro aria</b></p> <p>Direzione in Fig. d, quindi chiudere il coperchio del pannello.</p> <p><b>12.3.1 Pulizia e manutenzione</b></p> <p>Estrarre il filtro sano prima della pulizia e reinstallarlo dopo la pulizia secondo le istruzioni di installazione. Prestare particolare attenzione che il filtro a ioni d'argento non può essere pulito con acqua, mentre il carbone attivo, fotocatalizzatore, conversione a bassa temperatura (LTC), catalizzatore, eliminatore di formaldeide, catechina o acaro filtro può uccidere, ma non può con la spazzola o le cose difficili. Asciugare in ombra o sole dopo la pulizia, ma non con l'annientamento.</p> <p><b>12.3.2 Durata di servizio</b></p> <p>1. Il filtro sano ha comunemente la sua durata di utilizzo per un anno in condizioni normali. Da per filtro a ioni argento, è valido quando la sua superficie diventa nero (verde).                  2. Questa istruzione supplementare è fornita per riferimento all'unità con filtro sani. Se la grafica qui forniti sono diversi dai beni fisici, quest'ultima prevale. La quantità di filtri sani si basa sulla consegna effettiva.</p>		<p><b>12.1.1 Before test operation</b></p> <p>1.Do not switch on power before installation is finished completely.                  2.Electric wiring must be connected correctly and securely.                  3.All the impurities such as scraps and thrums must be cleared from the unit.</p> <p><b>12.1.2 Test operation method</b></p> <p>1. Switch on power, press "ON/OFF" button on the wireless remote control to start the operation.                  2. Press <b>MODE</b> button, to select the <b>COOL, HEAT, FAN</b> to check whether the operation is normal or not.</p> <p><b>12.2 Installation and Maintenance of Healthy Filter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Installation Instructions</li> </ul> <p>1. Forcibly pull the panel for a specific angle from the two ends of the front panel according to the arrow direction. Then pull the air filter downwards to remove it. (See Fig.a)                  2. Mount the healthy filter onto the air filter,(as shown in Fig.b). If the air filter cannot be installed, please mount the healthy filter on the front case. (as shown in Fig.c)                  3. Mount the air filter properly along the arrow direction in Fig.d, and then close the panel cover.</p> <p><b>12.3 Mount the air filter properly along the arrow</b></p> <p>Direction in Fig.d, and then close the panel cover.</p> <p><b>12.3.1 Cleaning and Maintenance.</b></p> <p>Take out the healthy filter before cleaning and reinstall it after cleaning according to the installation instruction. Pay special attention that silver ion filter can't be cleaned with water, while active carbon, photo catalyst, low temperature conversion (LTC) catalyst, formaldehyde eliminator, catching or mite killing filter can, but can't with brush or hard things. Dry it in the shade or sun after cleaning, but not by wiping.</p> <p><b>12.3.2 Service Life</b></p> <p>1. The healthy filter commonly has its usage lifetime for one year under normal condition. As for silver ion filter, it is invalid when its surface becomes black (green).                  2. This supplementary instruction is provided for reference to the unit with healthy filter. If the graphics provided herein is different from the physical goods, the latter one shall prevail. The quantity of healthy filters shall be based on the actual delivery.</p>	
 <p>Fig. a</p>		 <p>Fig. b</p>	
 <p>Fig. c</p>		 <p>Fig. d</p>	





**BPS S.r.l.** - Zona Industriale Biban, 56 - 31030 Carbonera (TV) - Italy  
Tel.: +39 0422-445363 r.a. - Fax.: +39 0422-398646  
[www.bpstecnologie.com](http://www.bpstecnologie.com) - e-mail: [info@bpstecnologie.com](mailto:info@bpstecnologie.com)

air treatment  
trattamento dell'aria